



ÄLANDSBANKEN

**VUOSIKERTOMUS
2000**

ÅLANDSBANKEN ABP

VUOSIKERTOMUS
2000

ÅLANDSBANKEN ABP

LYHYESTI

(KONSERNI)

<i>Miljoonaa euroa</i>	2000	1999
TULOS		
Rahoituskate	32,1	23,4
Muut tuotot	17,5	16,3
Kulut	-27,9	-25,0
Luottotappiot	<u>-0,6</u>	<u>-1,2</u>
Liikevoitto	21,0	13,5
TASETIETOJA 31.12.		
Antolainaus	1 053,1	982,1
Ottolainaus, sis. liikkeeseen lasketut velkakirjat	1 331,5	1 212,9
Oma pääoma	81,3	75,1
Taseen loppusumma	1 597,0	1 506,8
TUNNUSLUKUJA		
Oman pääoman tuotto, %	19,1	14,4
Osakekohtainen oma pääoma, euroa	8,33	7,69
Osakekohtainen tulos verojen jälkeen, euroa	1,50	1,02
Vakavaraisuussuhde, %	12,6	11,3
Konttorien lukumäärä	28	28
Henkilöstö	345	343
(kokopäivätoimiksi muunnettuna)		

TALOUDELLINEN INFORMAATIO

Ålandsbanken julkaisee toimintavuoden 2001 aikana osavuositarkastukset seuraavasti

- osavuositarkastus tammikuu–maaliskuu, perjantaina 27.4.2001
- osavuositarkastus tammikuu–kesäkuu, perjantaina 17.8.2001
- osavuositarkastus tammikuu–syyskuu, perjantaina 26.10.2001

Osavuositarkastukset julkaistaan Internetissä: www.alandsbanken.fi

Osavuositarkastuksen voi myös tilata osoitteesta:

Ålandsbanken Abp, Sihteeristö, PB 3, 22101 MARIEHAMN



SISÄLLYSLUETTELO

Pääjohtajan katsaus

6

Johtokunnan toimintakertomus

Tulos ja kannattavuus.....	9
Konsernin taloudellinen kehitys 1996–2000...	12
Ottolainaus.....	13
Antolainaus.....	14
Yksilöllisessä pankissa enemmän vapautta.....	15
Valuutta- ja pääomamarkkinat.....	18
Osaketiedot.....	19
Ålandsbanken Rahastoyhtiö Oy.....	23
Ålandsbanken Asset Management Ab.....	23
Konsernituloslaskelma ja tase.....	24
Pankin tuloslaskelma ja tase.....	27
Tiilin päätösperiaatteet.....	30
Tilinpäätöksen liitetiedot.....	32
Ehdotus voittovarojen käsittelystä.....	42

Hallintoneuvoston lausunto

42

Tilintarkastuskertomus

43

Organisaatio

44

Hallitus, toimitusjohtaja ja ylempi johto

45

Osoitetiedot

46

PÄÄJOHTAJAN KATSAUS



FOLKE HUSELL

Toimintaympäristö

Korkeasuhdanne jatkui Yhdysvalloissa vuonna 2000 – yhdeksättä vuotta peräkkäin. Kesällä yhä useammat merkit alkoivat viitata kehityksen taantumiseen. Marraskuussa kuluttajien tulevaisuudenusko, samoin kuin ostopäällikköiden kyselyyn perustuva suhdannebarometri heikkenivät voimakkaasti. Tämä johti US-dollarin nopeaan heikkeneeseen suhteessa euroon. Kysymykseksi jäi lähinnä, onnistuisiko maailman johtava talous tekemään pehmeän laskun vai ei. Vuoden vaihteessa Federal Reserve alensi korkoa enemmän kuin markkinat olivat odottaneet. Tämä tulkittiin siten, että suhdannetilanne itse asiassa olikin heikompi kuin markkinat olivat ymmärtäneet.

Euroopan suhdannekuva oli kautta vuoden positiivinen, vaikka meidän maanosamme olikin jäykempien rakenteittensa vuoksi vaikea päästä Yhdysvaltojen kasvua vastaaviin lukuihin. Yhdysvaltojen kysynnän mahdollinen raju lasku vaikuttanee Euroopan yrityksiin negatiivisesti. Tehokkuus on kuitenkin EU-maissa kohonnut viime vuosina olennaisesti ja useat suurista EU:n jäsenmaista piristävät nyt markkinoita huomattavilla veronalennuksilla. Nämä toimet jarruttavat suhdannelaskua EU-maissa ja takaavat, että euron elpyminen jatkuu.

Japanin pitkäaikaiset talousongelmat eivät ole vielä ohitse. Kotimainen kulutus on Japanissa yhä edelleen liian alhainen.

Lisäksi on olemassa ilmeinen riski, että suhdannelasku Yhdysvalloissa koettelee ankarasti Japanin vientiä, mikä saa talouskehityksen etenemisen entistä takkuisemmaksi.

Suomen ja Ruotsin taloudet jatkuvat vakaina, tietyillä alueilla on jopa nähtävissä suuntausta ylikuumenemiseen. Suomen osalta kuitenkin riippuvuus Nokiasta ja sen alihankkijoista lisääntyy. Vuoden 2001 veronhuojennukset ja voimakkaan kasvun jatkuminen elektroniikka-alalla ovat takeena Suomen BKT:n hyvästä kasvusta.

Teollistuneen maailman inflaatiiovauhti nousi vuonna 2000, pääosin öljynhinnan korotusten johdosta. Lisäksi valuuttojen heikkeneminen veti inflaation nousuun Euroopassa. Vuoden 2001 tilanne on päinvastainen, joten inflaatiovaara ei liene uhkaamassa.

Osakemarkkinat

Tietotekniikka- ja telekommunikaatioaloilla hillitön ostohumu jatkui pörssissä vielä vuoden 2000 alussa. Kehityssuunta taittui maaliskuun alussa, minkä jälkeen tekno-osakkeet ovat kautta linjan laskeneet voimakkaasti. Suurimmissa vaikeuksissa ovat olleet tietotekniikkaosakkeet, joista monien kurssit ovat Suomessa ja Ruotsissa vajonneet huippuarvoistaan 70–95 prosenttia. Alan konkurssien määrä kasvaa tasaisesti ja uusia on odotettavissa.

Useimmat maailman osakepörssistä kehittyivät vuoden aikana negatiivisesti. Helsingissä HEX laski 10,6 prosenttia ja portfolioindeksi 24,9 prosenttia. Kaikki johtavat osakeindeksit Tukholman, New Yorkin, Frankfurtin, Lontoon, Pariisin ja Tokion pörssissä olivat vuodenvaihteessa miinuksien puolella.

Pankkiala

Kotitalouksien luottokysyntä oli hieman edellistä vuotta alhaisempi. Epävarmuus pörssissä vaikutti luultavasti kulutushalukkuuteen. Tiettyä kulutuskyläisyyttä oli myös havaittavissa. 1990-luvun kriisivuosilta peräisin ollut patoutunut kulutus-tarve oli osittain jo tyydytetty.

Usean vuoden ajan voimakkaasti nousseet suurkaupunkiasuntojen hinnat vakaantuivat vuonna 2000. Pienemmillä paikkakunnilla hintojen nousu kuitenkin jatkui edelleen, mikä on todennäköisesti seurausta siitä, että korkeammat uudistuotantohinnat alkoivat heijastua käytettyjen asuntojen hinnoissa.

Kiinnostus uusia säästötuotteita kohtaan oli edelleenkin suuri. Sijoitusrahastojen lukumäärä kasvoi entisestään, samoin kuin sen tyyppisten osakeindeksilainojen tarjonta, jotka Ålandsbanken ensimmäisenä toi markkinoille vuodenvaihteessa 1996–1997.

Hintakilpailu Suomen pankkimarkkinoilla oli yleisesti ottaen kovaa. Loppuvuotta kohti antolainausmarginaalit tosin levenivät hieman. Luotonottajien luottokelpoisuuteen liittyvää hintadifferentioitumista oli myös havaittavissa.

Talletusmarkkinoiden säännöstelyn lopullinen päättyminen 31.5.2000 sai pankkien kilpailun asiakkaiden talletusvaroista täyteen vauhtiin. Aikaisemmin verovapailta säästötileiltä virtasi suuria rahamääriä lähdeveron alaisille tileille, mikä vaikutti negatiivisesti pankkien korkonettiin.

Lyhyet korot nousivat suurimman osan vuotta, mikä toisaalta kasvatti antolainauskoron ja matalakorkoisen käyttelytiliottolainauksen välistä marginaalia.

Yleisesti ottaen pankit saavuttivat hyviä tuloksia, mikä myöskin heijastuu Pohjoismaiden pörssien pankki-indeksien nousuna.

Ålandsbanken

Liiketoiminnan kasvu mannermaalla, järjestelmien kehitys ja uusien, asiakkaiden yksilöllisiin tarpeisiin sopeutettujen tuotteiden kehittäminen leimasi Ålandsbankenin toimintaa vuonna 2000. Kaikki sujui suurin piirtein suunnitelmien mukaisesti ja häiriöittä uuden vuosituhannen ensimmäisenä vuonna.

Monet mieltävät Ålandsbankenin parhaaksi vaihtoehdoksi asuntojen lainoittajana. Tavoitteenamme on tulla myös maan parhaaksi talletuspankiksi.

Ålandsbanken toi vuoden aikana markkinoille ”Prime-tilin”. Tämä uusi tili on korkonsa ja toiminnallisuutensa suhteen Suomen pankkimarkkinoiden oivallisin tilimuoto.

Vuoden aikana pankki vahvisti entisestään asemaansa markkinajohtajana yksityisasiakkaille suunnattujen osakeindeksilainojen tarjoajana. Vuonna 2000 pankki laski liikkeeseen kolme uutta osakeindeksilainaa yksityishenkilöiden ja julkisyhteisöjen merkittäväksi, yhteenlasketulta nimellisarvoltaan 40 miljoonaa euroa. Useat lainoista olivat rakenteeltaan tai indeksidonnaisuudeltaan täysin uudenlaisia Suomen markkinoilla.

Ålandsbanken lanseerasi syksyllä, ensimmäisenä pankkina Suomessa, yksityishenkilöille mahdollisuuden käyttää sijoituskohteittensa valinnassa Nobel-palkittua allokaatiomallia ”Nykyaikainen salkunhoitoteoria”. Tuotteelle olemme antaneet nimeksi ”Yksilöllinen Sijoitussuunnitelma”. Konsepti perustuu makroekonomiseen analyysiin sekä suurien tilastotietokantojen käsittelyyn edistyksekkään tietokoneohjelman avulla, jota Ålandsbanken on ollut mukana kehittämässä. ”Yksilöllisen Sijoitussuunnitelman” avulla yksityishenkilöt voivat nyt ensimmäistä kertaa soveltaa samoja sijoitusstrategioita, joita suuret institutionaaliset sijoittajat ovat jo käyttäneet vuosikymmenen ajan. Tähän mennessä ”Yksilöllistä Sijoitussuunnitelmaa” käyttäneet asiakkaat ovat ottaneet neuvontamenetelmän innokkaina vastaan.

Vuoden aikana pankki on toteuttanut strategiaansa tuotevalikoimansa laajentamisesta siten, että se on tehnyt sopimuksen rahasto-osuuksien myynnistä neljän ulkopuolisen rahastoyhtiön kanssa. Näin ollen pankilla on valikoimassaan, omien

sijoitusrahastojensa lisäksi, yli sata arvostettujen rahasto-yhtiöiden hallinnoimaa rahastoa. Näiden sopimusten myötä lukeudumme markkinoilla laajimman rahastovalikoiman tarjoajien joukkoon. Samanaikaisesti ei liene epäilystäkään siitä, ettemmekö suosittelisi objektiivisesti asiakkaillemme parhaita mahdollisia tuotteita. Haluamme tarjota laajan valikoiman, sen sijaan että suosittelisimme ainoastaan omia tuotteitamme.

Pankin suuri panostus Internet-pankkitoimintaan on edennyt suunnitelmien mukaisesti. Tavoitteenamme on tulla johtavaksi digitaaliseksi pankiksi määrittelemässämme asiakassegmentissä. Vuoden aikana olemme rakentaneet Internet-pankkijärjestelmää sekä lisänneet jatkuvasti järjestelmän toiminnallisuutta, kuten reaaliaikaisen kaupankäynnin osakkeilla. Jo nyt uskallamme väittää, että asiakassegmenttimme tuskin löytää järjestelmää, joka voittaisi Internet-pankkimme. Tärkein on tosin vielä toteuttamatta, nimittäin järjestelmämme mahdollisuudet palvelun "personoinnista". Tämä tapahtuu asteittain vuonna 2001. Sen jälkeen meillä on kaikki edellytykset tarjota erittäin kilpailukykyistä Internet-pohjaista pankkipalvelua myös sellaisilla paikakunnilla, joilla meillä ei ole perinteisiä konttoreita.

Osana Private Banking- ja institutionaalisille asiakkaille tarjoamamme palvelun kehittämistä perustettiin vuoden aikana omaisuudenhoitoyhtiö "Ålandsbanken Asset Management Ab". Osakkuus yhtiössä mahdollisti tarvittavan pätevän henkilökunnan palkkaamisen yhtiön palvelukseen alusta lähtien. Pankin omistusosuus yhtiössä tulee pitkällä aikavälillä olemaan vähintään 70 prosenttia. Yhtiö toimii Helsingissä Private Banking -yksikön yhteydessä Bulevardi 3:ssa. Toimilupa yhtiölle myönnettiin 13.10.2000 ja sen toiminta on lähtenyt käyntiin suunnitellusti.

Pankin luotonannossa noudatettiin vuoden aikana pidättyvää linjaa. Luottovolyymit kasvoivat 7,2 prosenttia, joten kokonaisantolainaus yleisölle kasvoi 1 053 miljoonaan euroon. Talletusten lisäys oli 23,4 prosenttia. Vuodenvaihteessa talletukset yleisöltä olivat 1 059 miljoonaa euroa. Ensimmäistä kertaa moneen vuoteen pankin otto- ja antolainaus yleisölle oli määrällisesti täysin tasapainossa. Tämä antaa meille mahdollisuuden olla luotonannossamme vastaisuudessa aggressiivisempia – kun siihen on tarvetta.

Ongelmasitoumukset

Nettomääräiset luottotappiot laskivat 0,6 miljoonaan euroon (1,2). Luottotappiot eivät johtuneet pankin laajenemisesta, vaan siitä että pankki varovaisuussyistä teki luottotappiovarauksia vanhoista ahvenanmaalaisista yrityssitoumuksista, joissa vakuustilanne ja toimintaedellytykset olivat heikentyneet. Järjestämättömien saamisten ja muiden nollakorkoisten saamisten määrä oli vuodenvaihteessa 2,5 miljoonaa euroa eli 0,2 prosenttia luotto- ja pankkitakauskannasta.

Tulos ja tuloskehitys

Liikevoitto vuodelta 2000 oli 21,0 miljoonaa euroa (13,5). Tulos on Ålandsbankenin historian paras.

Kaikki pankin yksiköt ovat kehittyneet myönteisesti vuoden aikana. Erittäin ilahduttavaa oli konttoritoiminnan ja Private Banking -yksikön sekä pääomamarkkinasektorin tuloskehitys. On toki tärkeää korostaa, että "front office" -yksiköt voivat menestyä ainoastaan, mikäli niiden tukitoiminnot toimivat hyvin. Tulos syntyy kokonaisuudesta.

Osakkeiden realisoimattomista voitoista muodostuvat piilovaraukset on purettu ja sillä on korvattu joidenkin noteeratujen osakkeiden arvonaleneminen.

Pankki on vuoden aikana sijoittanut 2,3 miljoonaa euroa "start up" -tyyppisiin yhtiöihin. Näiden sijoitusten arvo ei ole pankin käsityksen mukaan laskenut.

Vuonna 2001 pankin tähtäimessä on etabloitua sijoittajien ja säästäjien pankkina. Suomen rahoitusmarkkinoilla tehdyt yrityskaupat, samoin kuin systemaattinen tuotteiden, palvelukonseptien ja tietotekniikan kehittämistyömme antaa meille erinomaiset mahdollisuudet menestyä markkinoilla ja ottaa kannattavia markkinaosuuksia. Tuloksellisesti vuodesta 2001 on tulossa hyvä vuosi.

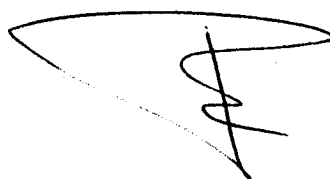
Kiitos

Lopuksi haluan esittää omat ja pankin lämpimät kiitokset kaikille asiakkaille ja osakkeenomistajille. Kiitos hyvästä yhteistyöstä ja Ålandsbankenille kuluneen vuoden aikana osoittamastanne suuresta luottamuksesta.

Haluan myös kiittää pankin koko henkilökuntaa. Vuosi sitten asetetut korkeat ja teiltä suuren työpanoksen vaatineet tavoitteet on saavutettu. Luovuus, sitoutuneisuus ja sisukkuus ovat viime vuosien menestyksemme takana. Teidän ansiostanne Ålandsbankeniin yhdistetään usein kyky luoda uutta, mikä monesti on tuonut meille markkinajohtajan aseman.

Yhdessä teemme Ålandsbankenista entistä vahvemman!

Maarianhaminassa tammikuussa 2001



Folke Husell

JOHTOKUNNAN TOIMINTAKERTOMUS



Vasemmalta: ANDERS INGVES, *1958, varsinainen jäsen vuodesta 1999, JAN TALLOVIST, *1947, varsinainen jäsen vuodesta 1997, LARS DONNER, *1948, varsinainen jäsen vuodesta 1986, FOLKE HUSELL, *1945, puheenjohtaja, varsinainen jäsen vuodesta 1982, EDGAR VICKSTRÖM, *1961, varapuheenjohtaja, varsinainen jäsen vuodesta 1996.

TULOS JA KANNATTAVUUS

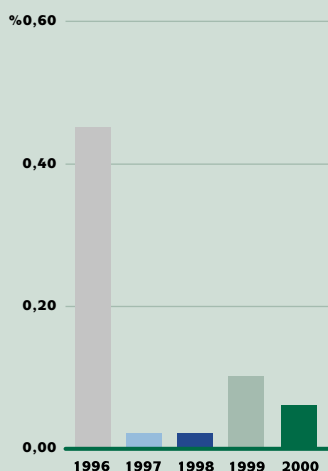
Rahoituskate

Konsernin rahoituskate oli 32,1 miljoonaa euroa, mikä on 8,6 miljoonaa euroa eli 36,9 prosenttia lisäystä edelliseen vuoteen verrattuna. Parannus johtuu luottovolyymien kasvusta ja yleisön talletusten voimakkaasta noususta. Lisäksi korkeampi yleinen korkotaso on myötävaikuttanut pankin omista sijoituksistaan saamien tuottojen nousuun.

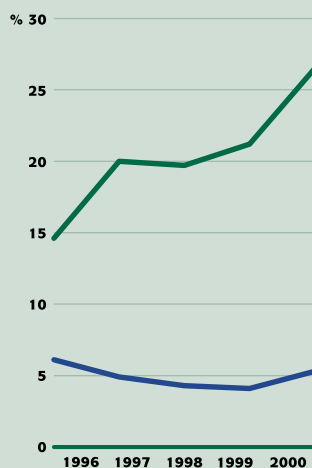
Muut tuotot

Osinkotuotot olivat 0,9 miljoonaa euroa. Tähän erään sisältyi vuonna 1999 kertaluonteinen 1,4 miljoonan euron osinkotuotto. Palkkiotuotot kasvoivat 52,7 prosenttia 10,5 miljoonaan euroon. Näiden tuottojen suotuisa kehitys johtuu etenkin osakkeiden ja pääomamarkkinatuotteiden välityksestä saatujen palkkiotuottojen noususta. Omasta arvopaperikaupasta kirjattu tulos oli

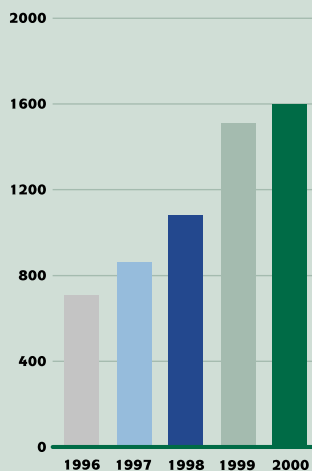
Luottotappiot prosentteina saamisista ja vastuusitoumuksista



- Oman pääoman ja varausten tuotto
- Suomen valtion 5 vuoden korko



Taseen loppusumma, milj. euroa



2,6 miljoonaa euroa verrattuna 3,9 miljoonaan euroon edelliseltä vuodelta. Vähennys johtuu siitä, että pankki on edellistä vuotta vähäisemmässä määrin realisoinut arvopaperisalkkuunsa sisältyviä voittoja. Valuuttatoiminnan tuotot kohosivat hieman edelliseen vuoteen verrattuna ja olivat 1,2 miljoonaa euroa. Liiketoiminnan muut tuotot olivat vuoden 1999 tasolla eli 1,9 miljoonaa euroa.

Pääomaosuusmenetelmää noudattaen yhdisteltyjen yritysten tulosvaikutus oli 0,38 miljoonaa euroa, edellisen vuoden 0,03 miljoonaan euroon verrattuna.

Tuotot yhteensä, toisin sanoen rahoituskate, muut tuotot ja pääomaosuusmenetelmää noudattaen yhdisteltyjen yritysten tulosvaikutus yhteenlaskettuna, kasvoivat 24,8 prosenttia 49,6 miljoonaan euroon.

Kulut

Sopimustenmukaiset palkantarkistukset ja palkkaliikumet lisäsivät henkilöstökuluja 4,7 prosenttia 14,0 miljoonaan euroon. Muut hallintokulut (konttori-, markkinointi-, tieto- ja teleliikenne- sekä atk-kulut) kasvoivat 21,5 prosenttia 6,6 miljoonaan euroon. Digitaalisten pankkipalvelujen tietojärjestelmien uusinvestointien johdosta pois-tot nousivat 41,6 prosenttia 2,5 miljoonaan euroon. Liiketoiminnan muut kulut kasvoivat 6,8 prosenttia 4,3 miljoonaan euroon. Tähän erään sisältyy varaus euron käyttöönotosta syntyvistä kuluista.

Kulut yhteensä, mukaan lukien suunnitelman mukaiset pois-tot, kasvoivat 11,5 prosenttia 27,9 miljoonaan euroon.

Luottotappiot

Luottotappiot ja pysyviin vastaaviin kuuluvien arvopapereiden arvonalentumiset sekä palautukset toteutuneista luottotappioista ja peruutetut varaukset, olivat nettomääräisesti 0,6 miljoonaa euroa. Kirjatut luottotappiot ja arvonalentumiset olivat nettomääräisesti 0,06 prosenttia pankin saamisista ja vastuusitoumuksista.

Liikevoitto kasvoi 55,5 prosenttia 21,0 miljoonaan euroon.

Tilinpäätössiirrot

Pankin vapaaehtoisia varauksia on korotettu 6,3 miljoonalla eurolla, mikä on verotuksellisesti korkein mahdollinen. Tilinpäätössiirtojen kertymä on tämän jälkeen 20,9 miljoonaa euroa. Vapaaehtoiset varaukset on konsernitilinpäätöksessä jaettu osin tilikauden tulokseen ja omaan pääomaan, osin laskennallisen verovelan muutokseen ja laskennalliseen verovelkaan.

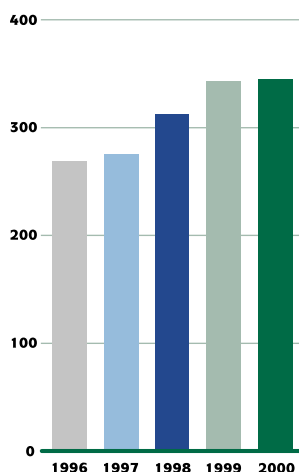
Tase

Taseen loppusumma nousi 6,0 prosenttia 1 597 miljoonaan euroon.

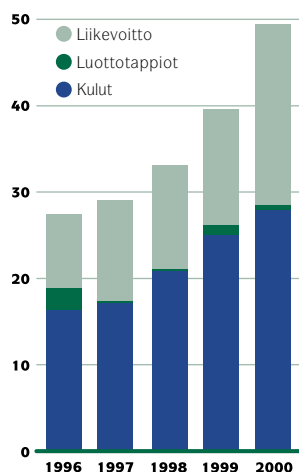
Henkilöstö

Henkilöstön määrä kokopäivätoimiksi muunnettuna oli vuoden lopussa 345, mikä on kaksi henkilöä enemmän kuin edellisen vuoden vastaavana ajankohtana.

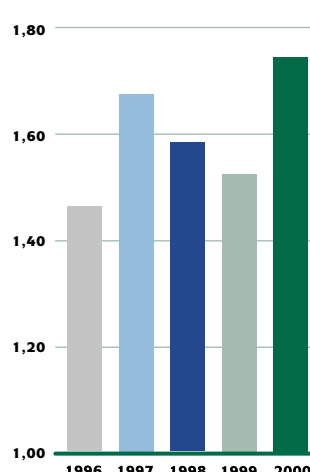
Henkilöstön määrä (kokopäivätoimiksi muunnettuna)



Liikevoiton kehitys, milj. euroa



Tuotto/kulut -suhde luottotappioiden jälkeen



Kannattavuus

Kannattavuus mitattuna siten, että yhteenlasketut oma pääoma ja varaukset vuoden alussa on jaettu liikevoitolla:

	2000		1999	
	Milj. euroa	Kannattavuus	Milj. euroa	Kannattavuus
<i>Liikevoitto ennen luottotappioita</i>	21,6	27,3%	14,7	23,1%
<i>Liikevoitto</i>	21,0	26,5%	13,5	21,2%

Voittomarginaali

Voittomarginaali ilmaisee, kuinka monta prosenttia yhteenlasketuista tuloista on jäljellä kulujen, suunnitelman mukaisten poistojen, luottotappioiden ja verojen vähentämisen jälkeen. Vuonna 2000 ÅAB-konsernin voittomarginaali nousi edellisen vuoden 24,5 prosentista 30,1 prosenttiin.

Tuotto/kulu -suhde

Tehokkuus mitattuna tuottojen suhteena kuluihin, joihin sisältyy suunnitelman mukaiset poistot, ennen luottotappioita ja luottotappioiden jälkeen (tuotto/kulu -suhde 1,0 merkitsee tuottojen täsmälleen kattavan kulut):

	2000	1999
<i>Tuotto/kulu -suhde ennen luottotappioita</i>	1,77	1,59
<i>Tuotto/kulu -suhde luottotappioiden jälkeen</i>	1,74	1,52

Vakavaraisuussuhde

Konsernin vakavaraisuussuhde luottolaitostoiminnasta annetun lain mukaisesti.

Vakavaraisuutta koskevat säännöt määräävät, että omien varojen (oman pääoman ja varausten) on oltava vähintään 8 prosenttia riskipainotetuista saamisista ja vastuusitoumuksista.

31.12.2000 31.12.1999

Omat varat, milj. euroa

Ensisijaiset omat varat	66,0	61,3
Toissijaiset omat varat	33,9	25,4
Omat varat yhteensä	99,9	86,7
Riskipainotetut saamiset ja sitoumukset, milj. euroa	794,3	766,3
Vakavaraisuussuhde, %	12,57	11,32
Ensisijaiset omat varat suhteessa riskipainotettuihin saamisiin ja sitoumuksiin, %	8,31	8,00

Vastine EU:n komissiolle

Ålandsbanken on vastaanottanut EU:n komissiolta nk. väitteiden tiedoksiannon, johon pankki on antanut vastineen. Pankin käsityksen mukaan komission esittämät väitteet ovat perusteettomia.

Riskien hallinta

Riskienhallinnassa noudatetaan pankin johtokunnan vahvistamia periaatteita ja ohjeita.

Yritysluottoihin liittyvien riskien osalta kaikille yritysasiakkaille on osoitettu oma yhteyshenkilö, joka tuntee yrityksen toiminnan ja kehityksen sekä luottositoumusten vakuudet ja riskit. Pankilla on sisäinen luotonarviointijärjestelmä, jonka avulla pankki seuraa säännöllisesti yritysasiakkaiden taloudellista tilannetta ja pankin luottoriskiä.

Luotto- ja pankkitakauspäätökset tekee pankin johtokunta, joka voi delegoida päätöksenteon tietyille siihen erityisesti valtuutetuille henkilöille tai ryhmille. Voimassa olevien ohjeiden mukaisesti johtokunta tekee päätökset kaikissa asioissa, jotka koskevat tietyn rahamäärän ylittäviä sitoumuksia. Johtokunnan päätäntävaltaa käyttää johtokunnan luottotoimikunta. Suurista

asiakaskohtaisista sitoumuksista raportoidaan sekä sisäisesti että Rahoitustarkastukselle. Voimassa olevien sääntöjen mukaisesti suurella asiakasriskillä tarkoitetaan asiakassitoumusta, joka on vähintään 10 prosenttia pankin omista varoista.

Yksityishenkilöiden luottokelpoisuus arvioidaan heidän tarjoamiensa vakuuksien ja luotonottajan käytettävissä olevien tulojen perusteella. Valtaosa pankin luotoista yksityishenkilöille on myönnetty jollakin pankin viidestä toiminta-alueesta asuville asiakkaille asuntovakuutta vastaan.

Luottokantaan sisältyy erittäin vähän saamia asiakkailta, joiden kotipaikka on ulkomailla, eikä kenenkään heistä kotipaikka ole kriisialueilla. Pankin kiinteistökantaan sisältyy pieniä riskejä.

Pääomamarkkinasektori käsittelee valuutta-, raha- ja osakemarkkinoihin liittyvät riskit. Peruseriaatteena on, että pankin tulee välttää riskien ja positioiden ottoa. Johtokunta on vahvistanut yksittäisten alueiden toiminnalle limiitit. Erillinen controller-toiminto valvoo, että johtokunnan asettamia sääntöjä noudatetaan.

Pankki mittaa ja seuraa päivittäin näiden alueiden keskeisimpiä riskejä ja raportit toimitetaan sektorin johdolle viikoittain ja poikkeamista raportoidaan välittömästi myös pankin johtokunnalle. Pankki ei käy aktiivisesti kauppaa johdannaisilla.

KONSERNIN TALOUDELLINEN KEHITYS 1996–2000

(MILJ. EUROA)

	1996	1997	1998	1999	2000	Muutos % 1999–2000
Liikevaihto	46,5	46,8	56,5	67,2	96,4	43,4
Rahoituskate	18,8	19,4	21,2	23,4	32,1	36,9
Muut tuotot	8,6	9,7	11,9	16,3	17,5	7,4
Muut kulut (ml. poistot)	16,3	17,2	20,8	25,0	27,9	11,5
Luottotappiot	2,5	0,2	0,2	1,2	0,6	-44,6
<i>Liikevoitto</i>	8,6	11,7	12,1	13,5	21,0	55,5
% liikevaihdosta	18,5	25,0	21,4	20,1	21,8	
Satunnaiset erät	-1,1	0,0	-0,4	0,0	0,0	
Tulos ennen tilipäätössiirtoja ja veroja	7,5	11,7	11,7	13,5	21,0	55,5
% liikevaihdosta	16,2	25,0	20,8	20,1	21,8	
Oma pääoma	55,9	58,2	59,9	75,1	81,3	8,3
Taseen loppusumma	707,8	859,2	1 077,6	1 506,8	1 597,0	6,0
Vastuusitoumukset	105,1	116,5	102,0	82,1	82,7	0,7
Oman pääoma tuotto % ¹⁾	11,0	14,8	14,8	14,4	19,1	
Koko pääoman tuotto % ²⁾	0,9	1,1	0,9	0,8	1,0	
Omavaraisuusaste % ³⁾	7,9	6,8	5,6	5,0	5,1	
Tuotto/kulu -suhde ennen luottotappioita ⁴⁾	1,71	1,69	1,59	1,59	1,77	
Tuotto/kulu -suhde luottotappioiden jälkeen ⁵⁾	1,47	1,67	1,58	1,52	1,74	
Vakavaraisuus %	12,7	13,3	11,0	11,3	12,6	

1) $\frac{\text{Liikevoitto} - \text{laskennallinen vero}}{\text{Oma pääoma keskimäärin}} * 100$

2) $\frac{\text{Liikevoitto} - \text{laskennallinen vero}}{\text{Taseen loppusumma keskimäärin}} * 100$

3) $\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Taseen loppusumma}} * 100$

4) $\frac{\text{Rahoituskate} + \text{muut tuotot}}{\text{Kulut lukuun ottamatta luottotappioita}}$

5) $\frac{\text{Rahoituskate} + \text{muut tuotot}}{\text{Kulut mukaan lukien luottotappiot}}$

OTTOLAINAUS

Vuonna 2000 pankin koko ottolainaus, mukaan lukien yleisön ja julkisyhteisöjen merkittäväksi liikkeeseen lasketut joukkovelkakirjalainat ja sijoitustodistukset, kasvoi 119 miljoonaa euroa eli 9,8 prosenttia ja nousi 1 332 miljoonaan euroon.

Talletukset kasvoivat 201 miljoonaa euroa eli 23,4 prosenttia ja olivat 1 059 miljoonaa euroa. Kesäkuun 1. päivänä päättyneen talletusten verovapauden johdosta pankki lanseerasi uuden tilinsä, Prime-tilin, jonka korko on sidottu ÅAB-primekorkoon. Tili on saavuttanut suuren suosion ja vuodenvaihteessa sen osuus pankin koko ottolainauksesta oli 31,2 prosenttia.

Liikkeeseen lasketut sijoitustodistukset ja joukkovelkakirjat

vähenevät 82 miljoonaa euroa eli 23,3 prosenttia. Vuoden aikana liikkeeseen laskettujen osakeindeksilainojen ansiosta joukkovelkakirjojen lainamäärä kasvoi. Lisäksi emittoitiin yleisölle suunnattu riskidebentuurilaina pankin omien varojen vahvistamiseksi. Tämä debentuurilaina, joka on määrältään 12,5 miljoonaa euroa, saadaan lukea pankin toissijaisiin omiin varoihin.

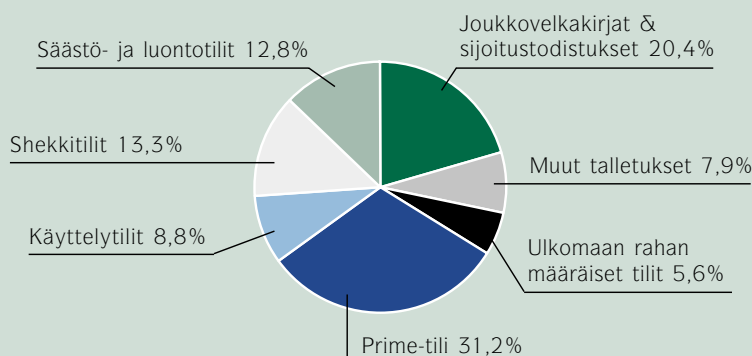
Talletusten ja joukkovelkakirjojen suotuisan kehityksen ansiosta pankin tarve hankkia jälleenrahoitusta sijoitustodistuskmarkkinoilta väheni. Tämän seurauksena yleisölle ja julkiselle sektorille suunnatut sijoitustodistukset laskivat 42,8 prosenttia 162 miljoonaan euroon.

Ottolainaus yleisöltä ja julkisyhteisöiltä, mukaan lukien emitoidut joukkovelkakirjalainat ja sijoitustodistukset

(miljoonaa euroa)	31.12.2000	31.12.1999	Muutos %
<i>Talletukset yleisöltä ja julkisyhteisöiltä</i>			
Käyttelytilit	116,8	147,6	-20,9
Shekkitilit	177,7	157,6	12,7
Säästö- ja Luontotilit	170,6	456,8	-62,7
Prime-tilit	415,1	0,0	
Määräaikaistalletukset	<u>105,0</u>	<u>38,9</u>	170,1
Eurovaluuttojen määräiset talletukset yhteensä	985,2	801,0	23,0
Ulkomaan rahan määräiset talletukset yhteensä	<u>74,1</u>	<u>57,1</u>	29,7
Talletukset yhteensä	1 059,2	858,1	23,4
Joukkovelkakirjat	110,1	71,3	54,4
Sijoitustodistukset yleisölle	<u>162,1</u>	<u>283,4</u>	-42,8
<i>Joukkovelkakirjat ja sijoitustodistukset yhteensä</i>	272,3	354,8	-23,3
OTTOLAINAUS YHTEENSÄ	1 331,5	1 212,9	9,8



Luontotilille maksettava vuotuinen korko on Ålandsbankenin primekorko vähennettynä 1,9 prosenttiyksiköllä. Korko on kuitenkin enintään 2,0 prosenttia vuodessa. Ålandsbanken lahjoittaa Luontotileille talletettuun määrään perustuvan 0,2 prosentin bonuksen alueellisiin ympäristönkehittämisen- ja suojeluprojekteihin. Luontotilibonus vuodelta 2000 oli 390 000 markkaa.



◀ Ottolainaus yhteensä 31.12.2000

ANTOLAINAUS

Pankin koko antolainaus kasvoi 71 miljoonaa euroa eli 7,2 prosenttia ja nousi 1 053 miljoonaan euroon 31.12.2000. Kasvu kohdistui asuntorahoitukseen. Luotonanto palvelualoille ja julkiselle sektorille laski hieman, kun taas luotonanto tuotantosektorille kasvoi.

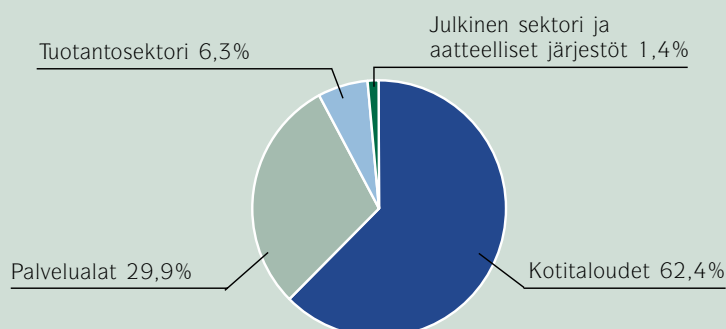
Kotitalouksien osuus pankin koko antolainauksesta oli 62,4 prosenttia, elinkeino- ja ammattitoiminnan osuus puolestaan oli 36,3 prosenttia. Vastaavat osuudet vuonna 1999 olivat 58,3 prosenttia ja 39,9 prosenttia.

Antolainaus yleisölle ja julkisyhteisöille

(miljoonaa euroa)	31.12.2000	31.12.1999	Muutos %
Shekkitiliuotot	48,3	49,3	-2,1
Lainat	978,3	916,3	6,8
Välitetyt luotot	6,8	7,3	-7,0
Ulkomaan rahan määräiset luotot	<u>19,7</u>	<u>9,0</u>	117,6
ANTOLAINAUS YHTEENSÄ	1 053,1	982,1	7,2

Antolainaus yleisölle ja julkisyhteisöille käyttötarkoituksittain

(miljoonaa euroa)	31.12.2000	31.12.1999	Muutos %
ELINKEINO- JA AMMATTITOIMINTA			
<i>Palvelualat</i>			
Merenkulku	59,7	66,8	
Maa-, tele- ja muu liikenne	11,8	12,7	
Hotellit, ravintolat, matkailumökit yms.	11,1	11,6	
Kauppa	35,7	41,0	
Asuntoyhteisöt	40,0	41,2	
Kiinteistötoiminta	55,4	52,9	
Rahoitustoiminta	73,0	77,8	
Muut palveluelinkeinot	<u>28,6</u>	<u>25,7</u>	
	315,2	329,6	-4,4
<i>Tuotantosektori</i>			
Maatalous, metsätalous ja kalastus	29,2	30,9	
Alkutuotantoeinkeinojen tuotteiden jalostus	8,2	9,3	
Rakennustoiminta	12,5	7,6	
Muu teollisuus ja käsityöläisyys	<u>16,7</u>	<u>14,4</u>	
	66,6	62,2	7,1
KOTITALOUDET			
Asunnot	528,9	459,0	
Opinnot	11,4	10,4	
Muu yksityistalous (autot, veneet, vapaa-ajan asunnot, kotitalouskoneet ym.)	<u>116,7</u>	<u>103,3</u>	
	657,0	572,7	14,7
JULKINEN SEKTORI JA AATTEELLISET JÄRJESTÖT	14,3	17,6	-18,9
ANTOLAINAUS YHTEENSÄ	1 053,1	982,1	7,2



◀ **Antolainaus yleisölle käyttötarkoituksittain 31.12.2000**

YKSILÖLLISESSÄ PANKISSA ENEMMÄN VAPAUTTA



Yhdessä asiakkaan kanssa suunnitellaan sijoituskohteiden valinta käyttäen Yksilöllistä sijoitussuunnitelmaa, joka on piakkoin asiakkaiden saatavissa myös Internetpankissamme. Kuvassa Ahvenanmaan yksityisasiakasneuvonnan osastopäällikkö, Birgitta Dahlén.

YKSILÖLLINEN SIOJITUSSUUNNITELMA

Miten säästöt tulisi sijoittaa? Miten hajauttaa varat eri markkinoille? Kuka on paras varainhoitaja eri markkina-alueilla? Miten riskialtis sijoitus saa olla? Milloin sijoitussalkun sisältöä tulisi muuttaa?

Nämä ovat kysymyksiä, joihin sekä institutionaalisten sijoittajien että yksityishenkilöiden on otettava kantaa. Ammattilaisten sijoituspäätökset ovat kuitenkin jo vuosia tukeutuneet, paitsi kokemukseen ja tuntemukseen, myös makrotaloudellisiin analyyseihin ja suurten tilastollisten tietokantojen hyödyntämiseen.

"Yksilöllinen Sijoitussuunnitelma" antaa nyt yksityishenkilöille samat mahdollisuudet käyttää pitkälle kehitettyjä sijoitusstrategioita. Menetelmällä saadaan nopeasti vastaus tavallisimpiin kysymyksiin. Tuote lanseerattiin Helsingissä marraskuussa pidetyillä sijoitusmessuilla ja se sisältyi kaikkien konttoreidemme tuotevalikoimaan. Sekä kokeneiden sijoittajien että ei-ammattilaisten keskuudessa tuote on otettu erittäin positiivisesti vastaan.

"Yksilöllinen Sijoitussuunnitelma" perustuu Nobel-palkitun professori Harry Markowitzin kehittämään Nykyaikaiseen salkunhoitoteoriaan. Teorian lähtökohdaksi on se tosiseikka, että korkeatuottoisten osakkeiden kurssit heilahtelevat rajusti. Mel-

kein aina on kuitenkin olemassa osakevastapareja, joiden kurssikehitys menee vastakkaisiin suuntiin – toisen laskiessa toisen kurssi nousee. "Yksilöllinen Sijoitussuunnitelma" etsii tällaisia vastapareja sijoitusten sopivan hajauttamisen saavuttamiseksi. Siten asiakkaan sijoitussalkun riskiä voidaan pienentää odotetun tuoton siitä kärsimättä.

Parhaan mahdollisen valinnanvapauden ja joustavuuden tarjoamiseksi asiakkailleen Ålandsbanken on lisäksi luonut yhteistyökumppanien verkoston. Oman rahastoyhtiönsä lisäksi Ålandsbanken tekee tiivistä yhteistyötä johtavien rahastoyhtiöiden Alfred Bergin, FIMin, Fidelityn ja Evlin kanssa.

Ålandsbankenin valikoimaan kuuluu tällä hetkellä yli sata tarkoin valittua rahastoa, jotka luokittelemme ja yhdistelemme siten, että tulos on "tehokkaalla rintamalla". Yhdessä sijoitusneuvojansa kanssa asiakkaamme voivat nyt helpommin valita sijoitussalkulleen sellaisen kokoonpanon, joka antaa parhaan mahdollisen tuoton kunkin asiakkaan itse valitsemalla riskitasolla. Vuonna 2001 tulemme tarjoamaan "Yksilöllistä sijoitussuunnitelmaa" myös Internetin välityksellä.



Internetkonttori antaa täysin uusia mahdollisuuksia. Asiakasvastaava Heidi Ståhlström ja sijoituspäällikkö Christer Fagerström tarkastelevat rahasto-osuuksien arvon ja osakkeiden kurssien kehitystä.



Helsingissä toimiva Ålandsbanken Asset Management Ab vastaa asiakkaiden varainhoidosta kokonaisvaltaisesti. Toimitusjohtaja Stefan Törnqvist keskustelee sijoitusstrategiasta varainhoitajien kanssa.

DIGITAALINEN KEHITYS ETENEÄ

Vuonna 2000 otettiin vakinaiseen käyttöön pankin uusi Internetkonttori, jonka ensimmäinen vaihe alkoi edellisenä syksynä. Konttorin toiminnallisuutta on kautta vuoden asteittain lisätty suunnitelmien mukaisesti. Tämän ohella suuri työpanos on keskitetty pankin helmikuussa 2001 lanseerattujen kotisivujen uusimiseen.

Vuoden aikana tuli mahdolliseksi avata arvopaperisäilytys Internetin kautta. Asiakkaat voivat seurata säilytyksensä ja pörssikurssien kehitystä sekä käydä kauppaa Helsingin pörssissä noteeratuilla osakkeilla. Lisäksi he voivat saada valitsemansa pörssitiedotteet verkon välityksellä. Myös Ålandsbankenin Rahastoyhtiön rahasto-osuuksia voi merkitä Internetkonttorissa.

Tilikyselytoimintoa on kehitetty edelleen. Asiakkaat voivat tarkastella tilitapahtumiaan viimeksi kuluneiden 18 kuukauden ajalta ja lajitella ne päiväyksen, rahamäärän, tilitapahtumalajin, maksun saajan, maksajan ja valuutan mukaan. Visa-kortin käyttäjät voivat seurata korttistojaan ja käytettävissä olevaa luoton määrää. Internetkonttorissa voi suorittaa myös ulkomaanmaksuja sekä saada ajankohtaisia valuuttakurssi- ja korkotietoja. Rahastoyhtiöistä ja kaikista Helsingin pörssissä noteeratuista yhtiöistä

esitetään erilaisia tunnuslukuja sekä historiallisia tietoja myös käyrämuodossa.

Internetkonttorissamme voi jo nyt lajitella tietoja tavalla, jonka useat pankit määrittelevät personoiduiksi palveluiksi. Vuonna 2001 Ålandsbankenin digitaalisen pankkijärjestelmän koko potentiaali tarjotaan asiakkaiden käyttöön. Mahdollisuutemme "personoida" digitaalinen palvelu merkitsee, että voimme tarjota kilpailukykyistä palvelua myös niillä paikkakunnilla, joilla meillä ei ole perinteisiä konttoreita. Rahastotarjontaa ja luotto-toimintoja laajennetaan sekä verkkokauppa käynnistetään.

Ålandsbankenin uutta tuotetta "Yksilöllinen Sijoitussuunnitelma" tarjotaan myös digitaalisesti. Asiakasneuvonta verkon välityksellä tulee mahdolliseksi. Asiakkaamme voivat myös tilata markkinatiedotteita ja makroanalyysijä.

Asiakkaan mahdollisuus päättää itse, milloin ja miten hän haluaa hoitaa pankkiasiansa, on johtotähtenä digitaalisten palvelujemme kehittämisessä. Eilispäivän toiveet ovat tämän päivän todellisuutta ja asiakkaittemme innostuksesta voimme päätellä, että vielä on toteuttamattomia toiveita.

ÅLANDSBANKEN ASSET MANAGEMENT AB

Omaisuußenhoito-yhtiö Ålandsbanken Asset Management Ab on tärkeä osa pankin Private Banking- ja institutionaalisille asiakkaille tarjoamasta palvelusta. Ålandsbanken Asset Management Ab on Ålandsbankenin tytäryhtiö ja se tarjoaa asiakkailleen kaiken kattavan valikoiman varainhoitopalveluja.

Ålandsbanken Asset Management Ab pystyy osana pankkia auttamaan asiakkaita kaikkien talouteen liittyvien asioiden hoidossa. Yhtiö tarjoaa kaiken kattavia ratkaisuja, joihin voi kuulua salkunhoito, sijoitusvakuutukset, rahoitusjärjestelyt ja pankkipalvelut. Salkunhoidossa sijoitukset kohdistetaan suorien osake- ja korkosijoitusten lisäksi myös osakeindeksilainoihin ja erilaisiin sijoitusrahastoihin.

Ålandsbanken Asset Management Ab:n vahvuutena on voida tarjota rahastosalkkuihin merkittäväksi myös pankin yhteistyökumppaneiden rahastoja. Rahastojen omistus raportoidaan asiakkaalle yhtenä kokonaisuutena, minkä lisäksi hän saa yhteyshenkilöltään objektiivisen analyysin ja arvion rahastoistaan.

PRIME-TILI – MENESTYKSEKÄS UUTUUS

Ålandsbanken lanseerasi Prime-tilinsä talletusten verovapauden päätyttyä 1. kesäkuuta 2000. Tämän uuden tilimuodon korko lasketaan markkinoiden edullisimmalla tavalla. Korkoprosentti määräytyy portaittain – mitä suurempi talletus sitä korkeampi korko. Keskittämällä pankkiasiat Ålandsbankeniin asiakas voi itse vaikuttaa säästökorkonsa suuruuteen – joustavaa.

Tilin vastaanotto markkinoilla oli erittäin positiivinen ja jo seitsemässä kuukaudessa Prime-tilin osuus pankin koko ottolainauksesta oli lähes kolmannes. Pankin asiakkaat havaitsivat tilin hyvät puolet ja tili viehätti myös ilahduttavan monta uutta asiakasta.

Korkeampi korko porrastettuna

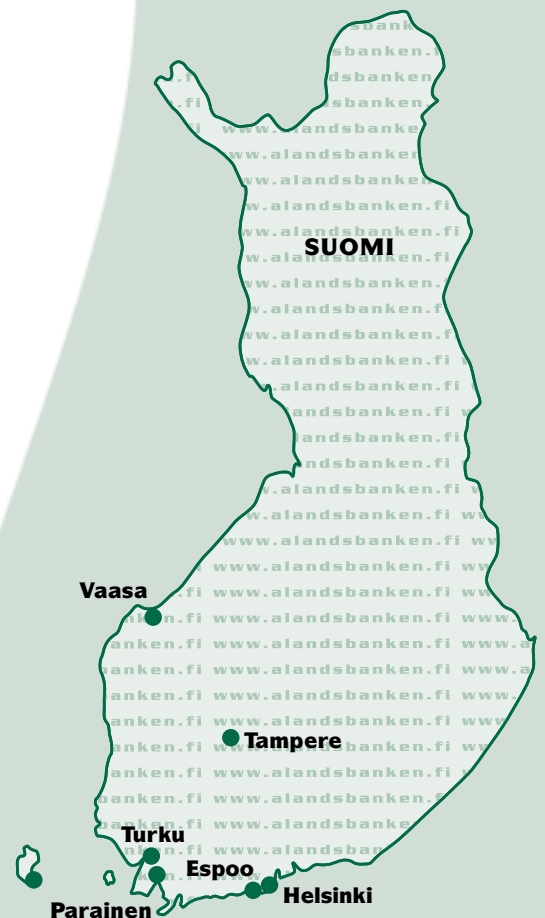
Prime-tilin korko on sidottu Ålandsbankenin primekorkoon (ÅAB-prime), jota muutettaessa myös Prime-tilin korkoa tarkistetaan vastaavasti.

Prime-tiliin voi liittää koko kirjon pankkipalveluja, kuten pankkikortin, Internetkonttorin palvelut, tililuoton ja muut palvelut omien tarpeitten mukaisesti.

Talletus tilillä, mk	ÅAB-primekorko – marginaali	Normaali korko*
0–49 999	ÅAB-primekorko – 6,00 %-yksikköä	0 %
50 000–149 999	ÅAB-primekorko – 2,00 %-yksikköä	3,00 %
150 000–299 999	ÅAB-primekorko – 1,50 %-yksikköä	3,50 %
yli 300 000	ÅAB-primekorko – 1,00 %-yksikköä	4,00 %

*1) Korko 5.9.2000 lähtien, ennen 29%:n lähdeveroa,
ÅAB primekorko 5,00 %

Ålandsbankenin konttorit



Ahvenanmaa

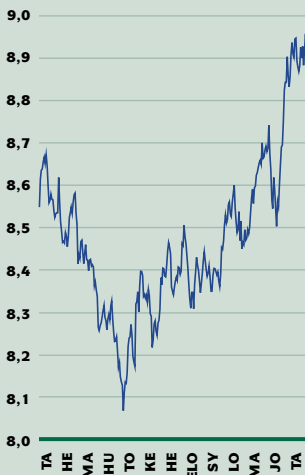
Pääkonttori MAARIANHAMINASSA
sekä 20 paikalliskonttoria

VALUUTTA- JA PÄÄOMAMARKKINAT

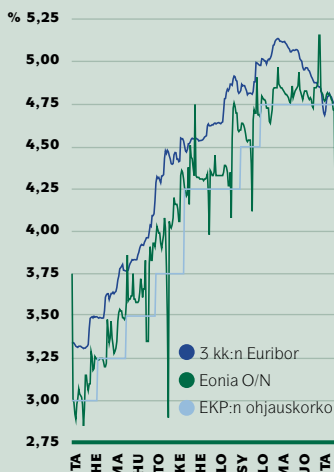
Kurssikehitys EUR/USD 2000



Kurssikehitys EUR/SEK 2000



Rahamarkkinat



Yleistä

Rahoitusmarkkinoilla siirtyminen uudelle vuosituhannelle sujui ongelmitta. Sitä vastoin vuodesta 2000 tuli valuutta- ja osakemarkkinoilla turbulenti rajuine kurssiheilahteluineen.

Valuuttamarkkinat

EMU-alueen taloudet elpyivät voimakkaasti vuoden aikana, mikä ei kuitenkaan lyönyt läpi valuuttaan. Euron heikkeneminen dollariin nähden jatkui lokakuun loppuun asti, jolloin se saavutti alimman arvonsa, EUR/USD 0,8269. Euro oli tällöin heikentynyt dollariin nähden 30 prosenttia verrattuna noteeraukseen 4.1.1999, jolloin euro otettiin käyttöön.

Kehitys huolestutti keskuspankkeja, jotka 22.9. puuttuivat asiaan tehden laajoja tukioistoja. Kaikki suuret keskuspankit osallistuivat tähän operaatioon, joka ei jäänyt ainutkertaiseksi. Myöhemmin kuitenkin tukioistoja teki ainoastaan Euroopan keskuspankki (EKP). Toimenpiteillä oli toivottu vaikutus. Yhdysvaltojen talouden alkava taantuminen merkitsi euron kehitykselle lopullista suunnanmuutosta. Vuodenvaihteeseen mennessä euro nousi alimmasta, 25.10. noteeratusta arvostaan, noin 13 prosenttia.

Vuoden alkaessa Ruotsin kruunu oli vahva. Huhtikuussa noteerattiin EUR/SEK-kurssiksi 8,07. Vaikka hyvä talouskasvu jatkui, kruunu heikkeni syksyn mittaan ja oli vuoden 2000 lopussa alhaisempi kuin saman vuoden alkaessa. Kehitykseen myötävaikuttivat vakuutusyhtiöiden eläkevarojen odotettavissa oleva uudelleenallokointi, mikä merkitsi ulkomaisiin arvopapereihin kohdistuvan säästämissen voimakasta kasvua. Kruunun korkein noteeraus markkaan nähden oli 0,7368, josta se kuitenkin laski takaisin arvoon 0,6703.

Ulkomaisten ostajien kiinnostus Japanin teknologiayritysten osakkeita kohtaan laantui vuoden alussa, mikä johti jenin heikkenemiseen. Kun maailmantalouden kasvu syksyllä osoitti hidastumisen merkkejä, Japanin valuutan viehätysvoima väheni uudelleen. Silloin oli selvää, että Japanin talouden odotettu elpyminen ei tapahtuisi tälläkään kertaa. Vuoden 2000 alkaessa USA:n dollarin ja jenin välinen suhde oli 103,15 ja vuoden päättyessä 107,79.

Rahamarkkinat

Nousevien öljynhintojen ja yhä vahvempien suhdanteiden johdosta sekä EKP että Yhdysvaltojen keskuspankki korottivat ohjauskorkojaan vuoden alussa. Toukokuussa Yhdysvaltojen keskuspankki toteutti kuudennen ja viimeisen korotuksensa tässä suhdannesyklissä. EKP:n vuoden viimeinen korkojen tarkastus tapahtui lokakuussa. Japanin keskuspankki luopui elokuussa 18 kuukautta kestäneestä nollakorkopolitiikastaan.

EMU-alueella jäsenmaiden talousrakenteiden suuret erot korostuivat. Reuna-alueilla, ennen muuta Irlannissa ja Suomessa, kasvu- ja inflaatiovauhti oli olennaisesti suurempi kuin Saksassa ja Italiassa. Tilanne huolestutti nopeasti kasvavia maita, sillä EKP:n on sopeutettava rahapolitiikkansa suurten ydinvaltioiden tarpeiden mukaan.

Suhdanneindikaattorit osoittivat marraskuussa merkkejä Yhdysvaltojen talouskasvun alkavasta taantumisesta, josta näytti tulevan odotettua rajumpi. Vuodenvaihteessa oli selvää, että Yhdysvalloissa oli odotettavissa korkojen lasku.

Vuoden aikana useimpien Suomen liikepankkien primekorot muuttuivat kolmesti ja vuoden 2000 päättyessä kaikkien liikepankkien primekorot olivat 5,00 prosenttia.

Osakemarkkinat

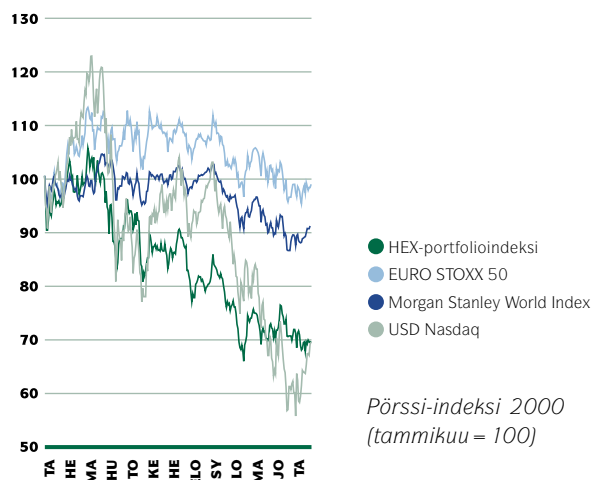
Pörssivuosi 2000 alkoi IT-, elektroniikka- ja telekom-yhtiöiden osakkeiden nousuhummaisella kaupankäynnillä. Vähäpätöisimmätkin yritysreitit saivat aikaan rajun kurssien nousun. Pörssitulokkaiden osakekurssit jopa kaksinkertaistuivat muutamassa päivässä. Maaliskuun alussa kupla kuitenkin puhkesi ja koko loppuvuosi oli toimialalla täynnä koettelemuksia. Useimpien pienten yritysten kurssit vajosivat huippuarvoista 70–90 prosenttia, mutta myös suuryritysten osakekurssit putosivat 50 prosenttia tai vieläkin jyrkemmin. Poikkeuksena oli Nokia, jonka painoarvon ansiosta HEX-indeksin putous jäi 10,59 prosenttiin. HEX-portfolioindeksi sitä vastoin laski 24,85 prosenttia.

Teknologiasektorin kurssien korjaantuminen ei kuitenkaan ollut pelkäästään suomalainen ilmiö. Pörssilasku alkoi Yhdysval-

loissa, jossa Nasdaq-indeksi putosi vuoden alun huipputasolta 39,28 prosenttia.

Huhtikuussa hyväksyttiin Ålandsbankenin joukkovelkakirjahohjelma, jonka puitteissa pankki on vuoden aikana laskenut liikkeeseen kolme osakeindeksilainaa ja yhden debentuurilainan. Heinäkuussa emittoitua debentuurilainaa myytiin 12,5 miljoonalla eurolla. Laina on 5-vuotinen ja sen kiinteä korko 5,25 prosenttia.

Ålandsbanken on vuoden aikana menestyksekkäästi emittoinut kolme erilaista osakeindeksilainaa, joita myytiin yhteensä noin 40 miljoonalla eurolla. Toukokuussa laskettiin liikkeeseen Osakeindeksilaina Pharma, heinäkuussa Osakeindeksilaina Europe Blue Chip ja marraskuussa Osakeindeksilaina Finance.



OSAKETIEDOT

Osakepääoma

Pankin osakepääoma on 117 124 068 markkaa. Yhtiöjärjestyksen mukainen enimmäispääoma on 192 miljoonaa markkaa. Osakkeen nimellisarvo on 12 markkaa.

Osakkeet jakautuvat 5 180 910 A-osakkeeseen ja 4 579 429 B-osakkeeseen. Kukin A-osake oikeuttaa yhtiökokouksessa kahteenkymmeneen (20) ääneen ja kukin B-osake yhteen (1) ääneen. B-osakkeilla on A-osakkeisiin nähden etuoikeus osinkoon kuuteen (6) prosenttiin saakka osakkeen nimellisarvosta.

Osakepääoman kehitys

	Osakepääoma	A-osakkeita	B-osakkeita
1996	80 000 000 mk	4 320 000 kpl	3 680 000 kpl
1997	80 000 000 mk	4 320 000 kpl	3 680 000 kpl
1998	80 162 000 mk	4 320 000 kpl	3 696 200 kpl
1999	117 082 776 mk	5 180 910 kpl	4 575 988 kpl
2000	117 124 068 mk	5 180 910 kpl	4 579 429 kpl

Vaihdettava pääomalaina

Keväällä 1997 pankki laski yleiseen liikkeeseen 100 miljoonan markan suuruisen vaihdettavan pääomalainan. Pääomalainalle maksettava vuotuinen korko on kuusi (6) prosenttia. Pääomalaina eräännyttäväksi kokonaisuudessaan 2.4.2007.

	Laskettu liikkeeseen	Kaupparekisteriin merkittyjä osakkeiksi vaihtoja	Jäljellä
Lainamäärä, mk	100 000 000	13 790 000	86 210 000
Lainaosuuskien lukumäärä	10 000	1 379	8 621
Vastaava määrä B-osakkeita	1 095 546	138 615	956 931

Tämän lisäksi on 31.1.2001 mennessä 2 477 lainaosuutta vaihdettu osakkeiksi, mikä vastaa 24 770 000 markkaa eli 274 947 B-osaketta. Pääomalainan jäljellä oleva pääoma on tämän jälkeen 61 440 000 markkaa.

Osakkeiksi vaihdon ehdot

Vaihtohinta on 90,01416 markkaa osakkeelta. Kukin nimellisarvoltaan 10 000 markan lainaosuus voidaan näin ollen vaihtaa 111 B-osakkeeksi, joiden nimellisarvo on 12 markkaa osakkeelta. Syntyvä 8,43 markan erotus maksetaan käteisenä.

Lainan vaihto-aika alkoi 2.4.1998 ja päättyi laina-ajan päättyessä. Osakkeiksi vaihdon voi tehdä vuosittain 2.4. ja 31.1. välisenä aikana. 31.12.2000 jäljellä olevien lainaosuuksien osakkeiksi vaihtamisen seurauksena pankin B-osakkeiden lukumäärä voi nousta 956 931 kappaleella, mikä vastaa osakepääoman lisäystä 11 483 172 markalla.

Optio-oikeudet

Vuonna 1998 pankki laski liikkeeseen 1 000 000 optio-oikeutta pankin henkilökunnalle.

Osakemerkinnän ehdot

Kukin optio-oikeus oikeuttaa merkitsemään yhden (1) B-osakkeen, jonka nimellisarvo on 12 markkaa. Optio-oikeudet jaetaan neljään sarjaan, joissa kussakin on korkeintaan 250 000 optio-oikeutta. Sarjan I osalta merkintäaika alkoi 1.4.2000, sarjan II merkintäaika alkaa 1.4.2001, sarjan III 1.4.2002 ja sarjan IV 1.4.2003. Merkinnän voi tehdä vuosittain 1.4. ja 31.1. välisenä aikana ja kaikkien optio-oikeuksien osalta merkintäaika päättyy 30.12.2003. Osakkeiden merkintähinnat ovat:

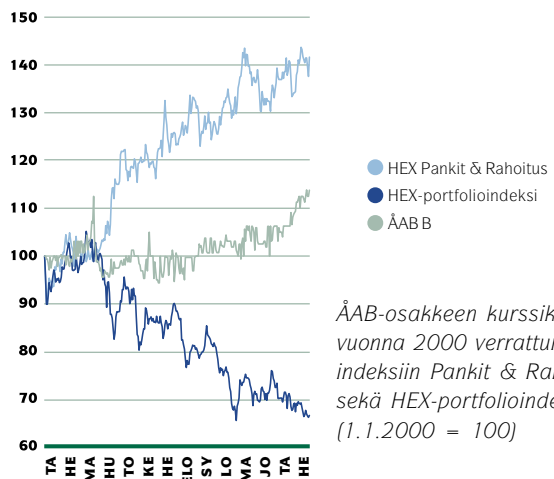
sarja I	89,51 mk	
sarja II	94,51 mk	(alennetaan vuonna 2001 maksettavilla osingoilla)
sarja III	99,51 mk	(alennetaan vuosina 2001–2002 maksettavilla osingoilla)
sarja IV	104,51 mk	(alennetaan vuosina 2001–2003 maksettavilla osingoilla)

Sarjan I optio-oikeuksista on 31.1.2001 mennessä 310 optio-oikeutta käytetty B-osakkeiden merkintään.

Pankin osakkeilla käyty kauppa

Vuonna 2000 pankin A-osakkeita vaihdettiin Helsingin Pörssissä 5,4 miljoonalla eurolla keskimurssin ollessa 16,88 euroa. Korkein noteeraus oli 18 euroa ja alin 15,30 euroa. B-osakkeita vaihdettiin 9,0 miljoonalla eurolla keskimurssin ollessa 16,10 euroa. Korkein noteeraus oli 18 euroa ja alin 15,00 euroa.

Osaksluetteloon merkittyjä osakkeenomistajia 31.12.2000 oli 9 557. Lisäksi oli yhteensä 112 149 hallintarekisteröityä osaketta. Pankin osakkeista 14 094 osaketta ei ole vaihdettu arvo-osuuksiksi.



Ålandsbankenin kotisivu on palveleva, ajankohtainen, yksilöllinen ja vastuullinen (Valokuva: Peter Karlsson)

Kymmenen suurinta osakkeenomistajaa 31.12.2000

Osakkeenomistaja	A-osakkeita	B-osakkeita	Yhteensä	Omistusosuus %	Ääniosuus %
1. Alandia-bolagen	733 886	364 045	1 097 931	11,3	13,9
– Redarnas Ömsesidiga försäkringsbolag	408 282	177 735	586 017	6,0	7,7
– Försäkrings Ab Pensions Alandia	129 960	83 040	213 000	2,2	2,5
– Försäkringsaktiebolaget Alandia	127 548	43 032	170 580	1,8	2,4
– Försäkringsaktiebolaget Liv-Alandia	68 096	60 238	128 334	1,3	1,3
2. Ålands Ömsesidiga Försäkringsbolag	552 331	111 960	664 291	6,8	10,3
3. Ab Chips Oy Ltd	456 577	-	456 577	4,7	8,4
4. Caelum Oy	265 440	179 700	445 140	4,6	5,1
5. Mattsson Rafael / Ab Rafael	348 670	3 248	351 918	3,6	6,4
– Mattsson Rafael	180 912	542	181 454	1,9	3,3
– Ab Rafael	167 758	2 706	170 464	1,7	3,1
6. Wiklöf Anders	231 506	89 504	321 010	3,3	4,4
7. Ålandsbankens Pensionstiftelse r.s.	190 295	80	190 375	2,0	3,5
8. Nacawi Ab	60 000	76 267	136 267	1,4	1,2
9. Verdandi-Bolagen	66 360	50 400	116 760	1,2	1,3
– Eläkevakuutusosakeyhtiö Verdandi	37 560	31 200	68 760	0,7	0,7
– Henkivakuutusosakeyhtiö Verdandi	28 800	19 200	48 000	0,5	0,6
10. Palkkiyhtymä Oy	60 000	40 000	100 000	1,0	1,1

Osakeomistuksen jakautuminen

Osakkeiden lukumäärä	Osakkaiden lukumäärä	Osakkeita yhteensä	Osakkeita keskimäärin
1 – 100	3 661	168 168	46
101 – 1 000	4 083	1 385 106	339
1 001 – 10 000	1 013	2 439 326	2 408
10 001 –	85	5 641 496	66 371
Hallintarekisteröityjä osakkeita		112 149	
Vaihtamatta olevia osakkeita		14 094	

Osakekannan jakautuminen

Omistajaryhmä	Osakkeiden lukumäärä	Omistusosuus %
Yksityishenkilöt	4 658 912	47,8
Yritykset	2 072 974	21,2
Vakuutusyhtiöt	1 878 982	19,2
Pankit	15 776	0,2
Muut rahoituslaitokset	6 045	0,1
Julkisyhteisöt	486 252	5,0
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	292 654	3,0
Ulkomaiset	222 501	2,3
Hallintarekisteröidyt osakkeet	112 149	1,1
Vaihtamatta olevat osakkeet	14 094	0,1

Johtokunnan ja hallituneuvoston jäsenten omistamat ÅAB-osakkeet

	A-osakkeita	B-osakkeita	Omistus- osuus	Ääniosuus
Johtokunta	18 601	25 889	0,5 %	0,4 %
Hallituneuvosto	281 730	115 712	4,1 %	5,3 %

Johtokunnan jäsenet omistivat lisäksi pankin vuonna 1997 liikkeeseen laskemasta vaihdettavasta pääomalainasta 60 lainaosuutta, jotka voi vaihtaa 6 660 B-osakkeeksi sekä 52 100 optio-oikeutta, joilla voi merkitä saman määrän B-osakkeita. Johtokunnan jäsenten omistamat pääomalainaosuudet ja optio-oikeudet oikeuttavat enimmillään teoreettisen 1,05 prosentin osuuteen pankin osakekannasta.

ÅAB-osakkeiden vaihto Helsingin Pörssissä

Vuosi		Osakkeet (1 000 kpl)	Vaihto % osakkeista	Maksettu kurssi:	
				Ylin ¹⁾ / Alin ¹⁾	Keskikurssi ¹⁾
1996	A	214	4,5	15,02 – 11,97	12,81
1996	B	1 497	47,3	14,79 – 11,64	12,94
1997	A	349	8,1	16,90 – 13,31	14,70
1997	B	1 044	28,4	17,70 – 12,75	14,46
1998	A	70	1,6	18,70 – 15,71	17,41
1998	B	642	17,4	17,85 – 14,70	16,39
1999	A	422	8,3	18,95 – 15,14	15,44
1999	B	622	13,9	17,20 – 15,05	15,86
2000	A	319	6,2	18,00 – 15,30	16,88
2000	B	556	12,1	18,00 – 15,00	16,10

¹⁾ Kurssi esitetty euroina

ÅAB-osaketta koskevia tietoja (konserni)

	1996	1997	1998	1999	2000	Muutos % 1999–2000
Osakkeiden lukumäärä, milj. kpl	8,00	8,00	8,02	9,76	9,76	
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin, milj. kpl	8,88	8,98	9,00	9,54	9,76	
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä tilinpäätöspäivänä, milj. kpl	8,98	8,98	9,00	9,76	9,76	
Osakekohtainen tulos, euroa ¹⁾	0,70	0,94	0,97	1,02	1,50 ⁹⁾	47,3
Osakekohtainen osinko, euroa ²⁾						
A-osake	0,841	0,883	0,883	0,883	1,009	
B-osake	0,841	0,883	0,883	0,883	1,009	
Osakeantioikaistu osinko/osake, euroa						
A-osake	0,749	0,786	0,786	0,883	1,009	14,3
B-osake	0,749	0,786	0,786	0,883	1,009	14,3
Osinko prosentteina tuloksesta ³⁾	78,2	60,4	59,3	63,8	48,3	
Oma pääoma ja varaukset/osake, euroa ⁴⁾	6,22	6,48	6,66	7,69	8,33 ⁹⁾	8,3
Osakkeiden pörssikurssi, euroa ⁵⁾						
A-osake	16,65	19,01	18,50	15,60	18,00	
B-osake	15,56	19,51	17,36	15,80	17,00	
Osakeantioikaistu pörssikurssi, euroa ⁵⁾						
A-osake	14,81	16,90	16,45	15,60	18,00	15,4
B-osake	13,88	17,40	15,74	15,80	17,00	7,6
A-osakkeen P/E-luku ⁶⁾	21,3	18,0	17,2	15,3	12,0	
B-osakkeen P/E-luku ⁶⁾	19,9	18,5	16,1	15,5	11,3	
Efektiiivinen osinkotuotto, % ⁷⁾						
A-osake	5,1	4,6	4,8	5,7	5,6	
B-osake	5,4	4,5	5,1	5,6	5,9	
Efektiiivinen tuotto mukaan lukien yhtiöveron hyvitys, % ⁸⁾						
A-osake	7,0	6,5	6,6	7,9	7,9	
B-osake	7,5	6,3	7,1	7,8	8,4	
Osakekannan markkina-arvo, milj. euroa ⁵⁾	129,2	153,9	144,1	153,1	171,1	11,7

1) $\frac{\text{Liikevoitto} - \text{laskennallinen vero}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin}}$

2) Johtokunnan ehdotus yhtiökokoukselle

3) $\frac{\text{Osinko tilikaudelta}}{\text{Liikevoitto}} * 100$

4) $\frac{\text{Oma pääoma} + \text{varaukset} - \text{lykätty verovelka}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä tilinpäätöspäivänä}}$

5) Tilikauden päättyessä

6) $\frac{\text{Osakeantioikaistu kurssi tilinpäätöspäivänä}}{\text{Tulos / osake}}$

7) $\frac{\text{Osakeantioikaistu osinko}}{\text{Osakeantioikaistu pörssikurssi tilinpäätöspäivänä}}$

8) $\frac{\text{Osakeantioikaistu osinko} + \text{yhtiöveron hyvitys}}{\text{Osakeantioikaistu pörssikurssi tilinpäätöspäivänä}}$

9) Jos kaikki optio-oikeudet ja merkintäoikeudet, joihin vaihdettava pääomalaina oikeuttaa, tullaan käyttämään, osakekohtainen tulos on 1,40 euroa sekä osakekohtainen oma pääoma ja varaukset -tunnusluku on taulukossa esitettyä korkeampi.

ÅLANDSBANKEN RAHASTOYHTIÖ OY

Ålandsbanken Rahastoyhtiö Oy on Ålandsbanken Abp:n kokonaan omistama tytäryhtiö. Rahastoyhtiö on vuoden aikana hallinnoinut seuraavia sijoitusrahastoja:

Ålandsbanken Euro Bond – euromääräisiin arvopapereihin sijoittava keskipitkän koron rahasto

Ålandsbanken Europe Active Portfolio – joustava eurooppalainen yhdistelmärahasto

Ålandsbanken Global Blue Chip – kansainvälinen osakerahasto, joka sijoittaa markkinajohtavien yritysten osakkeisiin

Ålandsbanken Share Index Loan – ainutlaatuinen osakeindeksilainarahasto

Kaikki yhtiön hallinnoimat sijoitusrahastot ovat Suomessa rekisteröityjä ja noudattavat sijoitusrahastolakia. Rahastojen sijoitus-toimintaa hoitaa Ålandsbanken Abp. Rahastot ovat sijoitusstrategioiltaan erilaisille asiakasprofiileille tarkoitettuja.

Rahastojen markkinoinnista vastaa Ålandsbanken Abp. Ålandsbanken Rahastoyhtiö Oy:n hallinnoimiin sijoitusrahastoihin voi sijoittaa myös Skandia Lifen sijoitussidonnaisten vakuutusten kautta.

Tietoja rahastoista

Sijoitusrahasto Ålandsbanken	Euro Bond	Europe Active Portfolio	Global Blue Chip	Share Index Loan
Osuudenomistajien lukumäärä, kpl	84	1662	1923	271
B-osuuksien lukumäärä, kpl	356 984,1686	794 183,5045	594 394,4081	310 057,9988
A-osuuksien lukumäärä, kpl	–	92 167,9274	18 362,0062	–
Rahaston koko, euroa	6 439 915	18 137 738	11 712.623	5 309.041
Osuuden arvo 31.12.2000, euroa	18,04	20,46	19,11	17,12
Osuuden arvon kehitys v. 2000	4,64 %	-2,53 %	-14,30 %	-3,66 %

Rahasto-osuudenomistajia oli 31.12.2000 yhteensä 3 940 ja hallinnoitu yhteenlaskettu pääoma 41 599 317 euroa.

Vuosi 2000 on ollut erittäin heilahteleva ja vaikeaselkoinen kansainvälisillä osakemarkkinoilla, mikä johtui pääasiallisesti Yhdysvaltojen talouskehityksen epävarmuudesta. Tämä on myös

heijastunut rahastojen kehitykseen. Vuodelle on ollut tunnus-omaista voimakkaat arvonnousut ja niitä seuranneet arvostus-tasojen korjaukset. Euro vahvistui pitkän heikentymisensä jäl-keen vuoden loppua kohti.

ÅLANDSBANKEN ASSET MANAGEMENT AB

Ålandsbanken Asset Management Ab on Ålandsbanken Abp:n tytäryhtiö, joka tarjoaa asiakkailleen kaiken kattavan valikoiman varainhoitopalveluja.

Vaikean pörssisyksyn aikana yhtiön strategia oli suuressa

määrin korko- ja arvo-osakepainotteinen. Yhtiön hoitamien sijoitussalkkujen arvonkehitys on ollut suotuisa. Jotta yhtiö pysyisi vastaamaan asiakaskunnan kasvuun, asiantuntijoiden määrää tullaan lisäämään vuonna 2001.

KONSERNITULOSLASKELMA

(1 000 EUROA)

	1.1.–31.12.2000		1.1.–31.12.1999		
Korkotuotot		78 976		50 662	
Korkokulut		<u>-46 915</u>		<u>-27 250</u>	
RAHOITUSKATE		32 061		23 412	
Tuotot oman pääoman ehtoista sijoituksista		932		2 597	
Palkkiotuotot		10 474		6 860	
Palkkiokulut		-485		-403	
Arvopaperikaupan ja valuuttatoiminnan nettotuotot					
<i>Arvopaperikaupan nettotuotot</i>		2 619		3 896	
<i>Valuuttatoiminnan nettotuotot</i>		<u>1 183</u>	3 801	<u>989</u>	4 884
Liiketoiminnan muut tuotot		1 891		1 887	
Hallintokulut					
<i>Henkilöstökulut</i>					
<i>Palkat ja palkkiot</i>		11 615		10 949	
<i>Eläkekulut</i>		1 469		1 542	
<i>Muut henkilösivukulut</i>		<u>932</u>	14 017	<u>893</u>	13 384
<i>Muut hallintokulut</i>		<u>6 599</u>	-20 616	<u>5 431</u>	-18 815
Poistot ja arvonalentumiset aineellisista ja aineettomista hyödykkeistä		-2 490		-1 758	
Liiketoiminnan muut kulut		-4 321		-4 047	
Luotto- ja takaustappiot		-638		-1 139	
Pysyviin vastaaviin kuuluvien arvopapereiden arvonalentumiset		0		-22	
Osuus pääomaosuusmenetelmällä yhdisteltyjen yritysten voitoista		<u>378</u>		<u>40</u>	
LIIKEVOITTO		20 988		13 495	
VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA		20 988		13 495	
Tuloverot					
<i>Tilikauden ja aikaisempien tilikausien verot</i>		4 237		3 488	
<i>Laskennallisen verovelan muutos</i>		<u>1 973</u>	-6 209	<u>466</u>	-3 954
Vähemmistön osuus tilikauden voitosta		<u>16</u>		<u>0</u>	
TILIKAUDEN VOITTO		14 795		9 541	

KONSERNITASE

(1 000 EUROA)

VASTAAVAA	31.12.2000		31.12.1999	
Käteiset varat		16 503		57 324
Keskuspankkirahoitukseen oikeuttavat saamistodistukset				
<i>Valtion velkasitoumukset</i>		82 432		0
<i>Muut</i>		<u>132 206</u>	214 639	<u>209 731</u>
Saamiset luottolaitoksilta				
<i>Vaadittaessa maksettavat</i>		1 970		695
<i>Muut</i>		<u>208 560</u>	210 529	<u>181 973</u>
Saamiset yleisöltä ja julkisyhteisöiltä		1 053 115		982 061
Leasingkohteet		1 191		880
Saamistodistukset		30 543		14 431
Osakkeet ja osuudet		16 772		13 257
Osakkeet ja osuudet omistusyhteisyhteisöissä		5		5
Osakkeet ja osuudet samaan konserniin kuuluvissa yrityksissä		1 411		2 457
Aineettomat hyödykkeet		4 546		4 284
Aineelliset hyödykkeet				
<i>Kiinteistöt sekä kiinteistöyhteisöjen osakkeet ja osuudet</i>		13 263		13 421
<i>Muut aineelliset hyödykkeet</i>		<u>3 279</u>	16 541	<u>3 678</u>
Muut varat		15 551		9 913
Siirtosaamiset ja maksetut ennakot		<u>15 630</u>		<u>12 686</u>
		1 596 976		1 506 795

KONSERNITASE

(1 000 EUROA)

VASTATTAVAA	31.12.2000		31.12.1999	
Vieras pääoma				
Velat luottolaitoksille				
<i>Vaadittaessa maksettavat</i>	169		1 824	
<i>Muut</i>	<u>83 152</u>	83 321	<u>82 553</u>	84 377
Velat yleisölle ja julkisyhteisöille				
<i>Talletukset</i>				
<i>Vaadittaessa maksettavat</i>	934 719		795 550	
<i>Muut</i>	<u>124 275</u>	1 058 994	<u>62 460</u>	858 010
<i>Muut velat</i>	<u>6 842</u>	1 065 836	<u>7 425</u>	865 435
Yleiseen liikkeeseen lasketut velkakirjat				
<i>Joukkovelkakirjalainat</i>	73 146		46 798	
<i>Muut</i>	<u>206 865</u>	280 011	<u>377 471</u>	424 269
Muut velat		33 004		21 392
Siirtovelat ja saadut ennakot		10 220		7 620
Velat, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla veloilla		22 489		10 000
Laskennalliset verovelat		6 047		4 074
Vähemmistön osuus pääomasta		243		0
Oma pääoma				
Osakepääoma		19 699		19 692
Ylikurssirahasto		9 721		9 676
Arvonkorotusrahasto		852		852
Vararahasto		25 129		25 129
Pääomalainat		14 499		14 552
Edellisten tilikausien voitto		11 109		10 186
Tilikauden voitto		<u>14 795</u>		<u>9 541</u>
		1 596 976		1 506 795
TASEEN ULKOPUOLISET SITOUKSET				
Asiakkaan puolesta kolmannen hyväksi annetut sitoumukset				
<i>Takaukset ja pantit</i>	<u>11 517</u>	11 517	<u>13 676</u>	13 676
Asiakkaan hyväksi annetut peruuttamattomat sitoumukset		<u>71 137</u>		<u>68 404</u>
		82 653		82 079

PANKIN TULOSLASKELMA

(1 000 EUROA)

	1.1.–31.12.2000		1.1.–31.12.1999	
Korkotuotot		78 877		50 538
Leasingtoiminnan nettotuotot		172		137
Korkokulut		<u>-46 971</u>		<u>-27 268</u>
RAHOITUSKATE		32 077		23 408
Tuotot oman pääoman ehtoisista sijoituksista				
<i>Samaan konserniin kuuluvista yrityksistä</i>		0		1 403
<i>Omistusyhteisyrityksistä</i>		92		87
<i>Muista yrityksistä</i>		<u>841</u>	932	<u>1 107</u>
Palkkiotuotot		9 993		6 710
Palkkiokulut		-485		-403
Arvopaperikaupan ja valuuttatoiminnan nettotuotot				
<i>Arvopaperikaupan nettotuotot</i>		2 619		3 896
<i>Valuuttatoiminnan nettotuotot</i>		<u>1 183</u>	3 801	<u>989</u>
Liiketoiminnan muut tuotot		1 928		1 900
Hallintokulut				
<i>Henkilöstökulut</i>				
<i>Palkat ja palkkiot</i>		11 392		10 846
<i>Eläkekulut</i>		1 431		1 523
<i>Muut henkilösivukulut</i>		<u>920</u>	13 743	<u>887</u>
<i>Muut hallintokulut</i>		<u>6 469</u>	-20 213	<u>5 372</u>
Poistot ja arvonalentumiset aineellisista ja aineettomista hyödykkeistä		-2 461		-1 737
Liiketoiminnan muut kulut		-4 265		-4 000
Luotto- ja takaustappiot		-968		-1 153
Pysyviin vastaaviin kuuluvien arvonalentomiset ja arvonalentomisten peruutukset		<u>258</u>		<u>-22</u>
LIIKEVOITTO		20 600		13 557
VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖS-				
SIIRTOJA JA VEROJA		20 600		13 557
Tilinpäätössiirot		-6 300		-1 663
Tuloverot		<u>-4 237</u>		<u>-3 092</u>
TILIKAUDEN VOITTO		10 063		8 802

PANKIN TASE

(1 000 EUROA)

VASTAAVAA	31.12.2000	31.12.1999
Käteiset varat	16 503	57 324
Keskuspankkirahoitukseen oikeuttavat saamistodistukset	214 639	209 731
Saamiset luottolaitoksilta		
<i>Vaadittaessa maksettavat</i>	1 970	695
<i>Muut</i>	<u>208 560</u>	<u>181 973</u>
Saamiset yleisöltä ja julkisyhteisöiltä	1 053 115	982 061
Leasingkohteet	1 191	880
Saamistodistukset	30 543	14 431
Osakkeet ja osuudet	16 522	13 257
Osakkeet ja osuudet omistusyhteisyhteisöissä	5	5
Osakkeet ja osuudet samaan konserniin kuuluvissa yrityksissä	2 351	2 857
Aineettomat hyödykkeet	4 511	4 250
Aineelliset hyödykkeet		
<i>Kiinteistöt sekä kiinteistöyhteisöjen osakkeet ja osuudet</i>	13 263	13 421
<i>Muut aineelliset hyödykkeet</i>	<u>3 229</u>	<u>3 672</u>
Muut varat	15 639	9 902
Siirtosaamiset ja maksetut ennakot	<u>15 585</u>	<u>12 694</u>
	1 597 625	1 507 152

PANKIN TASE

(1 000 EUROA)

VASTATTAVAA	31.12.2000		31.12.1999	
Vieras pääoma				
Velat luottolaitoksille				
<i>Vaadittaessa maksettavat</i>	169		1 824	
<i>Muut</i>	<u>83 152</u>	83 321	<u>82 553</u>	84 377
Velat yleisölle ja julkisyhteisöille				
<i>Talletukset</i>				
<i>Vaadittaessa maksettavat</i>	934 962		795 639	
<i>Muut</i>	<u>124 275</u>	1 059 237	<u>62 460</u>	858 100
<i>Muut velat</i>	<u>6 842</u>	1 066 079	<u>7 425</u>	865 525
Yleiseen liikkeeseen lasketut velkakirjat				
<i>Joukkovelkakirjalainat</i>	73 146		46 798	
<i>Muut</i>	<u>208 185</u>	281 331	<u>377 971</u>	424 769
Muut velat		32 970		21 380
Siirtovelat ja saadut ennakot		10 197		7 607
Velat, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla veloilla		22 489		10 000
Tilinpäätössiirtojen kertymä				
Poistoero		250		250
Vapaaehtoiset varaukset		20 600		14 300
Oma pääoma				
Osakepääoma		19 699		19 692
Ylikurssirahasto		9 721		9 676
Arvonkorotusrahasto		852		852
Vararahasto		25 129		25 129
Pääomalainat		14 499		14 552
Edellisten tilikausien voitto		425		241
Tilikauden voitto		<u>10 063</u>		<u>8 802</u>
		1 597 625		1 507 152
TASEEN ULKOPUOLISET SITOUMUKSET				
Asiakkaan puolesta kolmannen hyväksi annetut sitoumukset				
<i>Takaukset ja pantit</i>	<u>11 517</u>	11 517	<u>13 676</u>	13 676
Asiakkaan hyväksi annetut peruuttamattomat sitoumukset		<u>71 137</u>		<u>68 404</u>
		82 653		82 079

TILINPÄÄTÖSPERIAATTEET

Yleistä

Ålandsbanken Abp:n ja sen konsernin tilinpäätös on laadittu luottolaitostoiminnasta annetun lain säännösten ja Rahoitustarkastuksen määräysten mukaisesti. Mikäli muuta ei ole mainittu, tilinpäätöstiedot perustuvat liiketapahtumien alkuperäisarvoihin. Tuloslaskelmaan kirjatut tuotot ja kulut on jaksotettu suoriteperiaatteen mukaisesti. Aikaisempien tilikausien vertailuluvut on muunnettu voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

Konsernitiilinpäätös

Konsernitiilinpäätökseen sisältyvät Ålandsbanken Abp:n, Bygghastkonsernin, Ålandsbanken Rahastoyhtiö Oy:n ja Ålandsbanken Asset Management Ab:n tiedot. Konsernitiilinpäätöksen ulkopuolelle on Rahoitustarkastuksen määräysten mukaisesti jätetty tytä- ja omistusyhteisyritykset, joiden taseen loppusumma on vähemmän kuin yksi prosentti pankin taseen loppusummasta, ja joiden vaikutus konsernin taloudelliseen asemaan ja omaan pääomaan on vähäinen.

Bygghast-konsernin tilinpäätös on yhdistelty pääomaosuusmenetelmää noudattaen, mikä tarkoittaa sitä, että yhtiöosuuden arvoa konsernitaseessa on muutettu sen oman pääoman muutoksilla. Konsernituloslaskelmassa on ilmoitettu osuus sen tuloksesta. Ålandsbanken Rahastoyhtiö Oy:n ja Ålandsbanken Asset Management Ab:n tilinpäätös on yhdistelty hankintameno- menetelmää käyttäen.

Konserniyritysten tuloslaskelmista poiketen konsernituloslaskelman erään "Leasingtoiminnan nettotuotot" on merkitty ainoastaan leasingvuokrien ja leasingkohteiden suunnitelman mukaisten poistojen erotus. Leasingkohteiden lisäpoistot ja leasingomaisuuden luovutusvoitot/-tappiot on merkitty konsernituloslaskelman erään "Luotto- ja takaustappiot".

Konserniyritysten vapaaehtoiset varaukset, mukaan lukien suunnitelman mukaisten ja tehtyjen poistojen erotus, on konsernitiilinpäätöksessä jaettu toisaalta tilikauden tulokseen ja omaan pääomaan ja toisaalta laskennallisen verovelan muutokseen ja laskennalliseen verovelkaan.

Ulkomaan rahan määräiset erät

Ulkomaan rahan määräiset omaisuus- ja velkaerät on muunnettu euroiksi Euroopan Keskuspankin tilinpäätöspäivänä noteeraamaan keskurssiin.

Arvopapereiden arvostus

Saamistodistukset, osakkeet ja osuudet on jaettu kahteen omaisuuslajiin: vaihtuviin vastaaviin kuuluvat arvopaperit ja

pysyviin vastaaviin kuuluvat arvopaperit. Pysyviin vastaaviin kuuluvana arvopaperina on pidetty: eräpäivään saakka pidettäviksi tarkoitettuja saamistodistuksia, tytä- ja omistusyhteisyritysten osakkeita ja osuuksia sekä muita osakkeita ja osuuksia, jotka pankki omistaa tarvitsemiensa palvelujen hankkimiseksi.

Vaihtuviin vastaaviin kuuluvat arvopaperit, joilla pankki käy kauppaa, on tilinpäätöksessä arvostettu tilinpäätöspäivän todennäköiseen luovutushintaan. Muut vaihtuviin vastaaviin kuuluvat arvopaperit on merkitty tilinpäätökseen hankintameno suuruusina, tai jos niiden tilinpäätöspäivän todennäköinen luovutushinta on sitä alempi, tämän määräisenä. Pysyviin vastaaviin kuuluvat arvopaperit on merkitty tilinpäätökseen hankintameno suuruusina. Jos todennäköinen luovutushinta on hankintamenoa pysyvästi alempi, erotus on kirjattu kuluksi.

Jos saamistodistuksesta on sitä hankittaessa maksettu enemmän tai vähemmän kuin sen nimellisarvo, erotus on jaksotettu saamistodistuksen juoksuajalle korkotuloksi tai korkotulon vähennykseksi.

Muut henkilösivukulut

Tuloslaskelman erään muut henkilösivukulut on kirjattu tavanomaisten sosiaalikulujen lisäksi myös arvioitu kustannus henkilötölle annetuista osakeoptioista johtuvista, tulevaisuudessa maksettavista sosiaaliturvamaksuista.

Poistot

Kuluvan käyttöomaisuuden hankintameno on poistettu suunnitelman mukaan. Poistosuunnitelmat on laadittu hyödykkeiden arvioitun taloudellisen eliniän mukaan. Rakennukset ja rakennelmat poistetaan tasapoistoin 40 vuodessa, rakennusten tekniset laitteet poistetaan 12 vuodessa ja koneet ja kalusto sekä aineettomat hyödykkeet tasapoistoin 3–10 vuodessa. Maa-alueista ja arvokorotuksista ei tehdä poistoja. Leasingkohteiden hankintameno on jaksotettu suunnitelman mukaisina poistoina sopimusajalle annuiteettimenetelmän mukaisesti. Jäännösarvona on käytetty varovaista arviota leasingkohteen todennäköisestä arvosta sopimusajan päättyessä.

Luotto- ja takaustappiot

Luottotappiona on kirjattu vuoden aikana toteutuneet tai todennäköiset luottotappiot. Toteutuneena luottotappiona on kirjattu määrältään vahvistetut erät. Tällaisia eriä ovat olleet konkurssin lopputilityksessä vahvistettu jako-osuus tai pesänhoitajan arvio tulevasta jako-osuudesta, akordi tai muu sopimus, jonka

perusteella pankki on luopunut saamisestaan tai muutoin antanut saamisen anteeksi. Saaminen tai osa siitä on kirjattu todennäköisenä luottotappiona, mikäli asiakas on katsottu maksukyvyttömäksi ja tilinpäätöshetkellä:

– asiakkaan maksukyvyyn ei arvioida parantuvan siten, että suoritus saadaan, ja

– saamisen vakuutena olevan pantin tai muun vakuuden todennäköinen arvo ei myöskään riitä kattamaan luottotappiona kirjattua osaa saamisesta.

Saamisen vakuutena olevan pantin arvona on käytetty ensisijaisesti markkinahintaa. Mikäli tätä periaatetta ei ole voitu soveltaa, perusteena on käytetty arvioitua tuottoarvoa.

Aikaisempina vuosina kirjatut luottotappiot, joista on saatu suoritus, on vähennetty vuoden luottotappioista.

Pysyviin vastaaviin kuuluvien arvopapereiden arvonalentumiset ja arvonalentumisten peruutukset

Mikäli taseen eriin "Osakkeet ja osuudet samaan konserniin kuuluvissa yrityksissä" kirjattujen arvopapereiden taikka taseen eriin "Osakkeet ja osuudet" tai "Saamistodistukset" kirjattujen pysyviin vastaaviin kuuluvien arvopapereiden taikka taseen erään "Aineelliset hyödykkeet" kirjattujen kiinteistöyhteisöjen osakkeiden tai osuuksien todennäköinen luovutushinta tilinpäätöshetkellä on pysyvästi alempi kuin niiden kirjanpitoarvo, kirjanpitoarvon ja todennäköisen luovutushinnan erotus on kirjattu kuluksi tähän erään. Mikäli tehty arvonalennus osoittautuu aiheettomaksi, peruutukset kirjataan tähän erään kulujen vähennykseksi.

Edellä mainittuihin tase-eriin sisältyy maksamatta jääneen saamisen vakuutena ollutta omaisuutta ja asiakkaan liiketoiminnan tervehtymiseksi hankittua omaisuutta.

Järjestämättömät saamiset

Saamista on pidetty järjestämättömänä, kun korko tai pääoma on erääntynyt, eikä sopimuksenmukaista suoritusta ole saatu

90 päivässä. Annettujen takausten perusteella syntyneet saamiset on kirjattu järjestämättömiin luottoihin. Konkurssin yhteydessä saaminen on kirjattu järjestämättömäksi konkurssihakemuksen jättöpäivänä. Kun saaminen on merkitty järjestämättömäksi, suoriteperusteiset korkotuottokirjaukset on peruutettu.

Satunnaiset erät

Satunnaisiksi tuotoiksi ja kuluiksi on kirjattu määrältään olennaiset sekä luonteeltaan poikkeukselliset tuotot ja kulut, jotka eivät liity varsinaiseen liiketoimintaan. Tilivuoden aikana ei ole syntynyt satunnaisia eriä.

Eläkejärjestelyt

Henkilöstön lakisääteinen eläketurva on järjestetty Försäkringsaktiebolaget Pensions-Alandiassa. Muut eläke-edut on järjestetty pankin omassa eläkesäätiössä (Ålandsbanken Abps Pensionsstiftelse r.s.). Eläkevastuu on täysin katettu.

Varaukset

Siirrot varauksiin tai varauksista on esitetty pankin tilinpäätöksessä varausten muutoksina.

Johdannaisopimukset

Tuotot ja kulut suojaavista korkojohdannaisista sopimuksista on kirjattu tuloslaskelmaan korkotuottoihin ja -kuluihin. Tuotot ja kulut ei-suojaavista korkojohdannaisista sopimuksista on kirjattu tuloslaskelman erään "Arvopaperikaupan nettotuotot". Tuotot ja kulut valuuttajohdannaisista sopimuksista on kirjattu erään "Valuuttatoiminnan nettotuotot", lukuun ottamatta termiinkurssin ja avistakurssin välistä erotusta, joka on kirjattu korkotuottoihin ja -kuluihin. Tuotot ja kulut osakejohdannaisista sopimuksista on kirjattu tuloslaskelman erään "Arvopaperikaupan tuotot".

Uuden kotisivun taustakuvat vaihtelevat vuodenaikojen mukaan ja vievät ajatukset vapauteen ja odotuksiin tulevasta (Valokuva: Heikki Säynevirta)



TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

(1 000 EUROA)

Liitetietojen sisältö noudattaa rahoitustarkastuksen määräyksiä nro 106.1 ja 106.2. Ne liitetietojen kohdat, joista ei ole mitään raportoitavaa, on jätetty pois. Koska emopankin ja konsernin liitetiedot eivät mainittavasti poikkea toisistaan, liitetiedot annetaan ainoastaan emopankista, jollei toisin mainita.

Numerointi

1–8	Tuloslaskelmaa koskevat liitetiedot
9–32	Tasetta koskevat liitetiedot
33	Tuloveroja koskeva liitetieto
34–39	Vakuuksia, vastuusitoumuksia ja johdannaissopimuksia koskevat liitetiedot
40	Henkilöstöä sekä toimi- ja valvontaelinten jäseniä koskeva liitetieto
41–42	Muut liitetiedot
43–47	Konsernitilinpäätöstä koskevat liitetiedot

1. Korkotuotot ja korkokulut

<i>Korkotuotot:</i>	2000	1999
Luottolaitoksilta ja keskuspankeilta	10 839	4 903
Yleisöltä ja julkisyhteisöiltä	56 509	40 377
Saamistodistuksista	11 426	5 229
Muut korkotuotot	<u>102</u>	<u>30</u>
	78 877	50 538

<i>Korkokulut:</i>	2000	1999
Luottolaitoksille ja keskuspankeille	3 738	1 335
Yleisölle ja julkisyhteisöille	24 871	12 209
Yleiseen liikkeeseen lasketuista velkakirjoista	16 534	11 990
Veloista, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla veloilla	970	475
Pääomalainoista	682	872
Muut korkokulut	<u>176</u>	<u>387</u>
	46 971	27 268

2. Leasingnetto

	2000	1999
Vuokratuotot	422	327
Suunnitelman mukaiset poistot	-322	-203
Leasingkohteiden luovutusvoitot ja -tappiot	<u>72</u>	<u>14</u>
	172	137

3. Arvopaperikaupan nettotuotot

	2000	1999
Saamistodistusten kauppa	200	233
Osakkeiden ja osuuksien kauppa	<u>2 419</u>	<u>3 663</u>
	2 619	3 896

4. Ostettujen ja myytyjen vaihtuviin vastaaviin luettujen arvopapereiden yhteenlasketut määrät

<i>Saamistodistukset</i>	2000	1999
Ostettu	932 057	331 116
Myyty	932 444	335 886

<i>Osakkeet</i>		
Ostettu	97 022	34 217
Myyty	96 226	36 338

5. Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut

	2000	1999
<i>Liiketoiminnan muut tuotot</i>		
Vuokra- ja osinkotuotot kiinteistöistä ja kiinteistöyhteisöistä	540	600
Kiinteistöjen ja kiinteistöyhteisöjen osakkeiden ja osuuksien luovutusvoitot	55	30
Muut varsinaisesta toiminnasta johtuvat tuotot	<u>1 332</u>	<u>1 271</u>
	1 928	1 900
<i>Liiketoiminnan muut kulut</i>		
Vuokratulot	1 018	1 015
Kulut kiinteistöistä ja kiinteistöyhteisöistä	768	972
Kiinteistöjen ja kiinteistöyhteisöjen osakkeiden ja osuuksien luovutustappiot	37	43
Muut varsinaisesta toiminnasta johtuvat kulut	<u>2 442</u>	<u>1 971</u>
	4 265	4 000

6. Luotto- ja takaustappiot

	2000		1999	
	Luottotappiot brutto	Vähennykset	Luottotappiot brutto	Vähennykset
Saamisista yleisöltä ja julkisyhteisöiltä	1 160	191	1 315	194
Takauksista ja muista taseen ulkopuolisista eristä	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>34</u>	<u>2</u>
	1 161	193	1 348	196
Pysyviin vastaaviin kuuluvien arvopapereiden arvonalentumiset ja peruutetut arvonalentumiset	0	258	22	0
Toteutuneet luottotappiot	96		179	
Toteutuneet luottotappiot, joista aikaisemmin on tehty kohdistettuja luottotappiovarauksia	-75		-162	
Palautukset aikaisempina vuosina toteutuneista luottotappioista	-108		-85	
Tehdyt kohdistetut luottotappiovaraukset	1 141		1 332	
Aikaisemmin tehtyjen kohdistettujen luottotappiovarusten peruutukset	<u>-85</u>		<u>-110</u>	
Tilinpäätökseen kirjatut luotto- ja takaustappiot	968		1 153	

7. Tilinpäätössiirrot

	2000	1999
Poistoeron vähennys	0	-61
Luottotappiovarauksen lisäys	<u>6 300</u>	<u>1 725</u>
	6 300	1 663

8. Tuottojen ja henkilöstön jakautuminen toimialoittain ja markkina-alueittain

	2000	1999
Pankkitoiminta	48 293	39 305
Sijoitusrahastotoiminta	736	335
Sijoituspalveluyritystoiminta	131	0

Kaikki tuotot ovat syntyneet Suomessa

Henkilöstö keskimäärin vuoden aikana kokopäivätoimiksi muunnettuna, jakautuminen toimialoittain:

	2000	1999
Pankkitoiminta	341	340
Sijoitusrahastotoiminta	3	3
Sijoituspalveluyritystoiminta	2	0

9.

Keskuspankkirahoitukseen oikeuttavat saamistodistukset

	2000	1999
Valtion velkasitoumukset	82 432	0
Valtion liikkeeseen laskemat joukkovelkakirjat	61 264	79 334
Pankkien sijoitustodistukset	49 027	129 400
Muut joukkovelkakirjat	<u>21 915</u>	<u>997</u>
	214 639	209 731

10.

Saamiset luottolaitoksilta

Tase-erään "Saamiset luottolaitoksilta" ei sisälly saamia keskuspankeilta.

11.

Saamiset yleisöltä ja julkisyhteisöiltä sektoreittain ja saamiin kohdistetut luottotappiovaraukset

<i>Saamiset yleisöltä ja julkisyhteisöiltä Tilastokeskuksen virallisen sektoriluokituksen mukaisesti:</i>	2000	1999
Yritykset	311 600	321 682
Julkisyhteisöt	5 399	6 148
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	48 898	52 647
Kotitaloudet	669 942	585 652
Ulkomaat	<u>17 275</u>	<u>15 932</u>
<i>Yhteensä</i>	1 053 115	982 061
<i>Kohdistetut luottotappiovaraukset tilikauden alussa</i>	3 345	2 286
Tilikauden aikana tehdyt uudet varaukset	1 141	1 332
Tilikauden aikana peruutetut varaukset	-85	-110
Tilikauden aikana toteutuneet luottotappiot, joista on aikaisemmin tehty kohdistettu luottotappiovaraus	<u>-75</u>	<u>-162</u>
<i>Kohdistetut luottotappiovaraukset tilikauden lopussa</i>	4 325	3 345

12.

Järjestämättömät ja muut nollakorkoiset saamiset

	2000	1999
Järjestämättömät saamiset	2 507	1 964
Muut nollakorkoiset saamiset	<u>30</u>	<u>84</u>
	2 537	2 048

13.

Maksamatta jääneen saamisen vakuutena olleen omaisuuden ja asiakkaan liiketoiminnan tervehdyttämisen yhteydessä hankitun omaisuuden kirjanpitoarvo

	2000	1999
Kiinteistöt ja kiinteistöyhteisöjen osakkeet ja osuudet	589	589
Muut osakkeet ja osuudet	<u>93</u>	<u>943</u>
	682	1 532

14.

Saamiset, joilla on huonompi etuoikeus kuin velallisen muilla veloilla

	2000	1999
Saamiset yleisöltä ja julkisyhteisöiltä	367	404

15.

Leasingkohteet

Leasingkohteet koostuvat yksinomaan koneista ja kalustosta.

16.

Keskuspankkirahoitukseen oikeuttavat saamistodistukset ja muut saamistodistukset

	2000		1999	
	Julkisesti noteeratut	Muut	Julkisesti noteeratut	Muut
Vaihtuviin vastaaviin kuuluvat	1 183	1 445	18 537	993
Muut	<u>82 057</u>	<u>160 497</u>	<u>61 960</u>	<u>142 672</u>
	83 240	161 942	80 497	143 665

	2000		1999	
	Julkisesti noteeratut	Muut	Julkisesti noteeratut	Muut
Vaihtuviin vastaaviin kuuluvien saamistodistusten todennäköisen luovutushinnan ja sitä alhaisemman kirjanpitoarvon erotus	9		58	
Pysyviin vastaaviin kuuluvien saamistodistusten kirjanpitoarvon ja sitä alhaisemman nimellisarvon erotus	1 466		3 641	
Pysyviin vastaaviin kuuluvien saamistodistusten nimellisarvon ja sitä alhaisemman kirjanpitoarvon erotus	4 194		551	
<i>Saamistodistukset eriteltynä tyypeittäin:</i>				
Valtion velkasitoumukset	82 432		0	
Yritystodistukset	7 467		1 928	
Sijoitustodistukset	49 027		129 400	
Muut joukkovelkakirjalainat	89 135		92 833	
Muut	<u>17 121</u>		<u>0</u>	
	245 182		222 234	

17. Osakkeet ja osuudet

	2000		1999	
	Julkisesti noteeratut	Muut	Julkisesti noteeratut	Muut
Vaihtuviin vastaaviin kuuluvat	11 015	5 378	9 952	3 179
Muut	<u>0</u>	<u>129</u>	<u>0</u>	<u>125</u>
	11 015	5 507	9 952	3 304
<i>Julkisesti noteerattujen osakkeiden todennäköisen luovutushinnan ja sitä alhaisemman kirjanpitoarvon erotus</i>				
Vaihtuviin vastaaviin kuuluvat	24		2 810	
Muut	<u>0</u>		<u>0</u>	
	24		2 810	

18. Pysyviin vastaviin kuuluvien osakkeiden ja osuuksien ja aineellisten hyödykkeiden lisäykset ja vähennykset

	2000	1999
<i>Pysyviin vastaaviin kuuluvien tytär- ja omistusyhteisyritysten osakkeet ja osuudet ja muut osakkeet ja osuudet</i>		
Hankintameno 1.1.	8 056	7 167
+ lisäykset tilikautena	922	902
- vähennykset tilikautena	-2 938	-2
- siirrot tase-erien välillä	0	-12
- arvonalennukset tilikautena	0	-693
+ vähennyksiin kohdistuvat kertyneet arvonalennukset tilikauden alussa	1 514	0
- kertyneet arvonalennukset 1.1.	<u>-5 069</u>	<u>-4 377</u>
Kirjanpitoarvo 31.12.	2 485	2 987
<i>Maa-alueet, rakennukset ja kiinteistöyhteisöjen osakkeet ja osuudet</i>		
Hankintameno 1.1.	18 799	19 341
+ lisäykset tilikautena	127	366
- vähennykset tilikautena	-103	-793
- suunnitelman mukaiset poistot tilikautena	-217	-187
- arvonalennukset tilikautena	-37	0
+ vähennyksiin kohdistuvat kertyneet poistot 1.1.	71	0
+ vähennyksiin kohdistuvat kertyneet arvonalennukset tilikauden alussa	0	229
- kertyneet poistot 1.1.	-5 378	-5 191
- kertyneet arvonalennukset 1.1.	0	-229
- arvonorotusten peruutukset	<u>0</u>	<u>-115</u>
Kirjanpitoarvo 31.12.	13 263	13 421

<i>Koneet ja kalusto sekä muut aineelliset hyödykkeet</i>	2000	1999
Hankintameno 1.1.	8 650	7 889
+ lisäykset tilikautena	488	892
- vähennykset tilikautena	-706	-131
- suunnitelman mukaiset poistot tilikautena	-893	-845
+ vähennyksiin kohdistuvat kertyneet poistot 1.1.	668	63
- kertyneet poistot 1.1.	<u>-4 978</u>	<u>-4 196</u>
Kirjanpitoarvo 31.12.	3 229	3 672

KONSERNI

Pysyviin vastaaviin kuuluvien tytä- ja omistusyhteisyritysten osakkeet ja osuudet ja muut osakkeet ja osuudet

Hankintameno 1.1.	7 656	6 727
+ lisäykset tilikautena	381	942
- vähennykset tilikautena	-2 938	-2
- siirrot tase-erien välillä	0	-12
- arvonalennukset tilikautena	0	-693
+ vähennyksiin kohdistuvat kertyneet arvonalennukset tilikauden alussa	1 514	0
- kertyneet arvonalennukset 1.1.	<u>-5 069</u>	<u>-4 377</u>
Kirjanpitoarvo 31.12.	1 544	2 587

19. Kiinteistöt ja kiinteistöyhteisöjen osakkeet ja osuudet

	2000		1999	
	Kirjanpito- arvo	Sitoutunut pääoma	Kirjanpito- arvo	Sitoutunut pääoma
<i>Maa- ja vesialueet ja rakennukset</i>				
Omassa käytössä olevat	8 143	8 143	8 194	8 194
Muut	<u>1 153</u>	<u>1 153</u>	<u>1 222</u>	<u>1 222</u>
	9 296	9 296	9 416	9 416
<i>Kiinteistöyhteisöjen osakkeet ja osuudet</i>				
Omassa käytössä olevat	1 138	1 167	1 138	1 172
Muut	<u>2 828</u>	<u>4 042</u>	<u>2 866</u>	<u>4 159</u>
	3 966	5 209	4 005	5 331

20. Muut varat

	2000	1999
Maksujenvälitysaamiset	56	59
Takaussaamiset	50	50
Johdannaissopimukset	7 652	3 182
Muut	<u>7 880</u>	<u>6 610</u>
	15 639	9 902

21. Siirtosaamiset ja maksetut ennakot

	2000	1999
Korot	12 418	7 998
Muut	<u>3 167</u>	<u>4 695</u>
	15 585	12 694

22. Velkojen nimellisarvon ja kirjanpitoarvon erotus

<i>Yleiseen liikkeeseen lasketut velkakirjat</i>	2000	1999
Nimellisarvon ja sitä alhaisemman kirjanpitoarvon erotus	8 016	3 870
Kirjanpitoarvon ja sitä alhaisemman nimellisarvon erotus	867	1 680

23. Yleiseen liikkeeseen lasketut velkakirjat

	2000	1999
Sijoitustodistukset	208 185	377 971
Joukkovelkakirjalainat	<u>73 146</u>	<u>46 798</u>
	281 331	424 769

24. Muut velat

	2000	1999
Maksujenvälitysvelat	11 978	9 946
Johdannaissopimukset	7 414	2 824
Muut	<u>13 577</u>	<u>8 610</u>
	32 970	21 380

25. Siirtovelat ja saadut ennakot

	2000	1999
Korot	7 260	5 300
Muut	<u>2 937</u>	<u>2 307</u>
	10 197	7 607

26. Velat, joilla on huonompi etuoikeus kuin pankin muilla veloilla

	2000	1999
<i>Debentuurilaina 1999</i>		
Velan määrä	10 000	10 000
Korko: euribor 3 kk +1,94%		
Eräpäivä: 15.1.2009		
<i>Debentuurilaina 2000</i>		
Velan määrä	12 489	0
Korko: 5,25%		
Eräpäivä: 20.5.2005		

Lainat voidaan maksaa takaisin ennenaikaisesti, mikä on kuitenkin mahdollista ainoastaan Rahoitustarkastuksen luvalla. Pankin purkautuessa lainoilla on huonompi etuoikeus kuin pankin muilla sitoumuksilla.

27. Oman pääoman muutokset

	2000	1999
<i>Osakepääoma</i>		
1.1.	19 692	13 482
Rahastoanti	0	2 735
Uusmerkintä	0	3 273
Pääomalainan osakkeiksi vaihto	<u>7</u>	<u>201</u>
31.12.	19 699	19 692
<i>Vararahasto</i>		
1.1.	25 129	25 129
31.12.	25 129	25 129
<i>Arvonkorotusrahas</i>		
1.1.	852	3 702
Rahastoanti	0	-2 735
Arvonkorotuksen peruutus	<u>0</u>	<u>-115</u>
31.12.	852	852
<i>Ylikurssiras</i>		
1.1.	9 676	245
Uusmerkintä	0	7 637
Pääomalainan osakkeiksi vaihto	<u>45</u>	<u>1 793</u>
31.12.	9 721	9 676
<i>Pääomalaina</i>		
1.1.	14 552	16 546
Vaihdettu osakkeiksi	<u>-52</u>	<u>-1 995</u>
31.12.	14 499	14 552

<i>Vapaa oma pääoma</i>	2000	1999
1.1.	9 043	7 421
Osingonjako	-8 618	-7 180
Tilikauden voitto	<u>10 063</u>	<u>8 802</u>
31.12.	10 488	9 043

KONSERNI

<i>Vapaa oma pääoma</i>		
1.1.	19 727	17 366
Osingonjako	-8 618	-7 180
Tilikauden voitto	<u>14 795</u>	<u>9 541</u>
31.12.	25 904	19 727

28. Vapaaseen omaan pääomaan sisältyvät jakokelvottomat erät

Konsernitaseessa ilmoitetusta vapaasta omasta pääomasta 14 803 tuhatta euroa ei ole jakokelpoista, mikä on oman pääoman osuus emopankin verottamattomista varauksista. Konsernin jakokelpoinen oma pääoma on näin ollen 11 100 tuhatta euroa ja emoyhtiön 10 488 tuhatta euroa.

29. Tilikauden aikana päätetyt osakeannit, optio-oikeuksien ja vaihtovelkakirjojenlainojen liikkeeseenlaskut

Yhtiökokouksen antamia, voimassa olevia uusmerkintää, optio-oikeuksien antamista ja vaihtovelkakirjalainan ottamista koskevia valtuutuksia ei ole.

30. Pääomalaina

<i>Vaihdettava pääomalaina:</i>	2000	1999
Jäljellä oleva määrä	14 499	14 552

Lainan korko on 6 prosenttia ja se erääntyy 2.4.2007. Velkojilla ei ole oikeutta vaatia ennen aikaista takaisinmaksua. Osakkeiksi vaihdon ehdot käyvät ilmi toimintakertomuksesta. 2.4.2000 ja 31.1.2001 välisenä aikana lainaosuuksien haltijat ovat vaihtaneet pääomalainasta 4 166 tuhatta euroa osakkeiksi. Vaihdetut lainaosuudet oikeuttavat 274 947 osakkeeseen.

31. Saamisten ja velkojen maturiteettijakautuma

<i>Saamiset:</i>	Yhteensä	-3 kk	3-12 kk	1-5 vuotta	5- vuotta
Keskuspankkirahoitukseen oikeuttavat saamistodistukset	165 612	63 830	56 517	28 446	16 819
Luottolaitoksilta	210 529	210 529	0	0	0
Yleisöltä ja julkisyhteisöiltä	1 053 115	97 430	110 747	380 785	464 154
Saamistodistuksista	<u>79 571</u>	<u>21 837</u>	<u>35 411</u>	<u>22 323</u>	<u>0</u>
	1 508 827	393 626	202 675	431 554	480 973
<i>Velat:</i>					
Luottolaitoksille ja keskuspankeille	83 321	1 502	0	65 000	16 819
Yleisölle ja julkisyhteisöille	1 066 079	1 022 950	29 022	8 550	5 558
Yleiseen liikkeeseen lasketut velkakirjat	281 331	144 872	69 696	66 763	0
Velat, joilla on huonompi etuoikeus kuin pankin muilla veloilla	<u>22 489</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>12 489</u>	<u>10 000</u>
	1 453 220	1 169 324	98 717	152 802	32 376

Pankilla ei ole vaadittaessa maksettavia saamisia yleisöltä ja julkisyhteisöiltä. Muut kuin määräaikaistalletukset on ilmoitettu lyhyimmässä maturiteettiluokassa.

32. Eurovaluuttojen-/markkamääräiset ja ulkomaan rahan määräiset omaisuus- ja velkaerät

	2000		1999	
	Euro	Ulkomaan raha	Euro	Ulkomaan raha
<i>Saamiset:</i>				
Keskuspankkirahoitukseen oikeuttavat saamistodistukset	214 639	0	209 731	0
Luottolaitoksilta ja keskuspankeilta	161 504	49 026	142 028	40 640
Yleisöltä ja julkisyhteisöiltä	1 034 982	18 133	973 017	9 044
Saamistodistukset	30 531	12	14 420	11
Muu omaisuus	<u>84 458</u>	<u>4 340</u>	<u>112 864</u>	<u>5 398</u>
	1 526 114	71 511	1 452 059	55 093

	2000		1999	
	Euro	Ulkomaan raha	Euro	Ulkomaan raha
<i>Velat:</i>				
Luottolaitoksille ja keskuspankeille	81 988	1 333	83 643	734
Yleisölle ja julkisyhteisöille	992 017	74 062	808 408	57 117
Yleiseen liikkeeseen lasketut velkakirjat	281 331	0	424 769	0
Velat, joilla on huonompi etuoikeus kuin pankin muilla veloilla	22 489	0	10 000	0
Muut velat	43 094	73	28 933	55
	1 420 918	75 468	1 355 753	57 906

33. Tulovero

	2000	1999
Tulovero varsinaisesta toiminnasta	4 237	3 092
Tulovero satunnaisista eristä	0	0
	4 237	3 092

34. Oman velan tai muiden sitoumusten vakuudeksi annettu omaisuus

	2000	1999
<i>Omat velat ja muut sitoumukset, joista pankki on pantannut vakuudeksi omaisuuttaan</i>		
Joukkovelkakirjalainat	0	3
Velat yleisölle ja julkisyhteisöille	84	110
Muut sitoumukset	30 067	20 067
<i>Edellä mainittujen velkojen ja sitoumusten vakuudeksi annetun omaisuuden kirjanpitoarvo</i>		
Saamistodistukset	34 874	52 857
Osakkeet	67	67
Maa-alueet ja rakennukset	662	707

Pankki ei ole antanut vakuuksia muiden kuin omasta puolestaan.

35. Eläkevastuut

	2000	1999
Eläkevastuu Ålandsbanken Abp:s		
Pensionsstiftelse r.s:ssä	10 231	9 933
Kirjanpidollinen vastuuvajaus eläkesäätiössä	0	0

Eläkesäätiön omaisuuden todennäköinen markkina-arvo on noin 5 milj. euroa korkeampi kuin säätiön eläkevastuu. Työntekijöiden eläketurva on järjestetty tilinpäätösperiaatteista ilmenevällä tavalla.

36. Leasingvastuut

	2000	1999
Seuraavana vuonna maksettavat vuokrat	1 042	693
Sitä seuraavina vuosina maksettavat vuokrat	684	773

37. Taseen ulkopuoliset sitoumukset

	2000	1999
Takaukset	11 517	13 676
Käyttämättömät shekkililimitit	53 926	48 615
Luottolupaukset	17 210	19 789
	82 653	82 079
<i>Konserniyritysten puolesta annetut sitoumukset</i>		
Takaukset ja pantit	67	259
Peruuttamattomat sitoumukset	348	449
<i>Omistusyhteisyritysten puolesta annetut sitoumukset</i>		
Takaukset ja pantit	0	0
Peruuttamattomat sitoumukset	88	75

38. Johdannaissopimukset

	2000		1999	
	Suojaamistarkoituksessa tehdyt	Muut	Suojaamistarkoituksessa tehdyt	Muut
KOHDE-ETUUKSIEN ARVO				
<i>Korkojohdannaiset</i>				
Optiosopimukset				
Ostetut	8 409	0	47 093	0
Asetetut	0	8 409	0	47 093
Koronvaihtosopimukset	67 478	0	38 737	0
<i>Valuuttajohdannaiset</i>				
Termiinisopimukset	3 190	3 627	3 315	8 570
Koron- ja valuutanvaihtosopimukset	0	788	3 233	146
<i>Osakejohdannaiset</i>				
Optiosopimukset				
Ostetut	79 478	6 220	42 642	14 760
Asetetut	5 181	79 478	13 690	42 642
	163 736	98 522	148 709	113 210
<i>Sopimusten luottovasta-arvo</i>				
Korkojohdannaissopimukset	1 451		1 280	
Valuuttajohdannaissopimukset	657		238	
Osakejohdannaiset	19 944		15 763	
	22 052		17 281	

39. Omaisuuden myymisestä asiakkaan lukuun syntyvät myyntisaamiset ja omaisuuden ostamisesta asiakkaan lukuun syntyvät ostovelat

	2000	1999
Myyntisaamiset	4 155	2 853
Ostovelat	4 381	2 139

40. Henkilöstöä sekä toimi- ja valvontaelinten jäseniä koskevat liitetiedot

	2000	1999
Kokoaikainen henkilöstö keskimäärin tilikautena	302	279
Muutos edellisestä tilikaudesta	+ 23	+ 24
Osa-aikainen henkilöstö keskimäärin tilikautena	67	70
Muutos edellisestä tilikaudesta	-3	+ 5

<i>Maksetut palkat ja palkkiot hallintoneuvoston jäsenille</i>	41	48
johtokunnan jäsenille ja varajäsenille ja toimitusjohtajalle	749	862

Kohtaan sisältyy luontaisetujen arvo sekä eläkekulut ja muut henkilösivukulut. Maksetut palkat eivät määräydy pankin taloudellisesta tuloksesta.

<i>Myönnetyt luotot toimi- ja valvontaelinten jäsenille sekä yrityksille, joissa heillä on määräysvaltaa:</i>		
Hallintoneuvoston jäsenille	37 873	37 008
Johtokunnan jäsenille	888	731
Tilintarkastajille	1	1

<i>Myönnetyt takaukset ja muut taseen ulkopuoliset sitoumukset toimi- ja valvontaelinten jäsenille sekä yrityksille, joissa heillä on määräysvaltaa:</i>		
Hallintoneuvoston jäsenille	1 760	1 717

Hallintoneuvoston tai johtokunnan jäsenten osalta ei ole tavanomaisista työ sopimusehdoista poikkeavia eläkesitoumuksia. Johdon omistamien pankin osakkeiden määrä ilmenee toimintakertomuksen kohdasta Osaketiedot.

41. Pysyviin vastaaviin kuuluvien osakkeiden omistus

<i>Pysyviin vastaaviin kuuluvat osakkeet ja osuudet</i>	2000	1999
Yritysten lukumäärä	13	13
Yhteenlaskettu kirjanpitoarvo	129	125

Kohtaan ei sisälly konserni- ja omistusyhteisyhtiöitä eikä kiinteistöyhteisöjä.

42. Omaisuudenhoito

Ålandsbanken tarjoaa mm. seuraavia omaisuudenhoitopalveluja:

- lainhuuto- ja kiinnitysasiat
- perunkirjoitus ja pesänselvitystoimenpiteet
- arvopaperisäilytys ja -välitys
- salkunhoito

43. Muutoksia konsernirakenteessa

Vuonna 2000 perustettiin tytäryhtiö Ålandsbanken Asset Management Ab, joka sisältyy konsernitilinpäätökseen. Tämä ei vaikuta mahdollisuuteen verrata tämänvuotista tilinpäätöstä edellisen vuoden tilinpäätökseen.

44. Tilinpäätökseen yhdistellyt tytäryritykset

YRITYS	KOTIPAIKKA	OMISTUSOSUUS
Byggfast Ab (konserni)	Maarianhamina	100 %
Ålandsbanken Rahastoyhtiö Oy	Maarianhamina	100 %
Ålandsbanken Asset Management Ab	Helsinki	78 %

45. Tilinpäätökseen yhdistelemättä jätetyt tytäryritykset

Yhdistelemättä jätettyjä tytäryhtiöitä on 12. Niiden taseiden yhteenlaskettu loppusumma on 6,2 miljoonaa euroa viimeksi saatavilla olevien tilinpäätösten mukaan. Näihin yrityksiin kuuluu 6 asunto- ja kiinteistöyhteisöä, joiden taseiden yhteenlaskettu loppusumma on 2,6 miljoonaa euroa sekä 6 muuta yritystä, joiden taseiden yhteenlaskettu loppusumma on 3,6 miljoonaa euroa. Näiden tytäryritysten yhdistelemisellä olisi ollut vähäinen vaikutus konsernin vapaaseen omaan pääomaan.

46. Tilinpäätökseen yhdistelemättä jätetyt omistusyhteisyhtiöt

Yhdistelemättä jätettyjä omistusyhteisyhtiöitä on 13. Niiden taseiden yhteenlaskettu loppusumma on 9,1 miljoonaa euroa viimeksi saatavilla olevien tilinpäätösten mukaan. Näihin yrityksiin kuuluu 10 asunto- ja kiinteistöyhteisöä, joiden taseiden yhteenlaskettu loppusumma on 8,3 miljoonaa euroa sekä 3 muuta yritystä, joiden taseiden yhteenlaskettu loppusumma on 0,8 miljoonaa euroa. Näiden yritysten yhdistelemisellä olisi ollut vähäinen vaikutus konsernin vapaaseen omaan pääomaan.

47. Laskennallinen verovelka

Laskennallinen 6 046 tuhannen euron suuruinen verovelka perustuu emopankin tilinpäätössiirtoihin.

EHDOTUS VOITTOVAROJEN KÄSITTELYSTÄ

Johtokunta ehdottaa, että pankin vuosivoitto, 10 062 986,33 euroa ja aikaisemmilta tilikausilta kertyneet voittovarot, 424 837,15 euroa, eli yhteensä 10 487 823,48 euroa, käsitellään seuraavasti:

	euroa
1. A- ja B-osakkeille per 31.12.2000 jaetaan osinkona 6,00 markkaa/osake, yhteensä	9 849 427,06
2. B-osakkeille, jotka on merkitty vaihtamalla pääomalainaosuus osakkeiksi tai käyttämällä optio-oikeuksia 2.4.2000 ja 31.1.2001 välisenä aikana, jaetaan osinkona 6,00 markkaa/osake, yhteensä	277 769,42
3. Voittovarojen tilille jätetään	<u>360 627,00</u> 10 487 823,48

Maarianhamina 12. helmikuuta 2001

Folke Husell
Anders Ingves

Edgar Vickström
Jan Tallqvist

Lars Donner

HALLINTONEUVOSTON LAUSUNTO

Tilinpäätös ja konsernitilinpäätös vuodelta 2000 on laadittu hallintoneuvoston vahvistamien perusteiden mukaisesti. Hallintoneuvosto on varmentanut tilinpäätöksen ja konsernitilinpäätöksen yhtiökokoukselle esittämistä varten sekä puoltaa johtokunnan ehdotusta voittovarojen käsittelystä.

Maarianhamina 12. helmikuuta 2001

Johan Dahlman
Johan Eklund
Göran Lindholm
Anders Wiklöf

Göran Bengtz
Trygve Eriksson
Ben Lundqvist

Carita Blomsterlund
Leif Granlid
Roger Rundberg

Hallintoneuvoston kokouksesta 12. helmikuuta 2001 olivat poissa Sture Carlson ja Kjell Clemes.

Yhtiöjärjestyksen mukaan hallintoneuvoston jäsenten toimikausi on kolme vuotta. Maaliskuun 16. päivänä 2000 pidetyssä yhtiökokouksessa valittiin uudelleen erovuorossa olleet jäsenet Johan Dahlman, Kjell Clemes, Johan Eklund ja Roger Rundberg.

Hallintoneuvoston puheenjohtajaksi valittiin Johan Dahlman ja varapuheenjohtajaksi Sture Carlson.

Maaliskuun 22. päivänä 2001 pidettävässä yhtiökokouksessa erovuorossa ovat Göran Bengtz ja Anders Wiklöf sekä Leif Granlid, jota yhtiöjärjestyksen ikäsääntöjen johdosta ei voida valita uudelleen hallintoneuvostoon.

TILINTARKASTUSKERTOMUS

ÅLANDSBANKEN ABP:N OSAKKEENOMISTAJILLE

Olemme tarkastaneet Ålandsbanken Abp:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.2000. Johtokunnan ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen, sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja johtokunnan jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta voimassa olevan lainsäädännön perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että emoyhtiön osalta 10 062 986,33 euron suuruista voittoa osoittava tilinpäätös on laadittu kirjanpitolaisten ja tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin ja emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa, emoyhtiön hallintoneuvoston ja johtokunnan jäsenille sekä toimitusjohtajalle voidaan myöntää vastuuvapaus tarkastamaltamme tilikaudelta. Johtokunnan ehdotus voiton käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Maarianhaminassa 12. helmikuuta 2001

Leif Hermans
KHT

Per-Olof Johansson
KHT

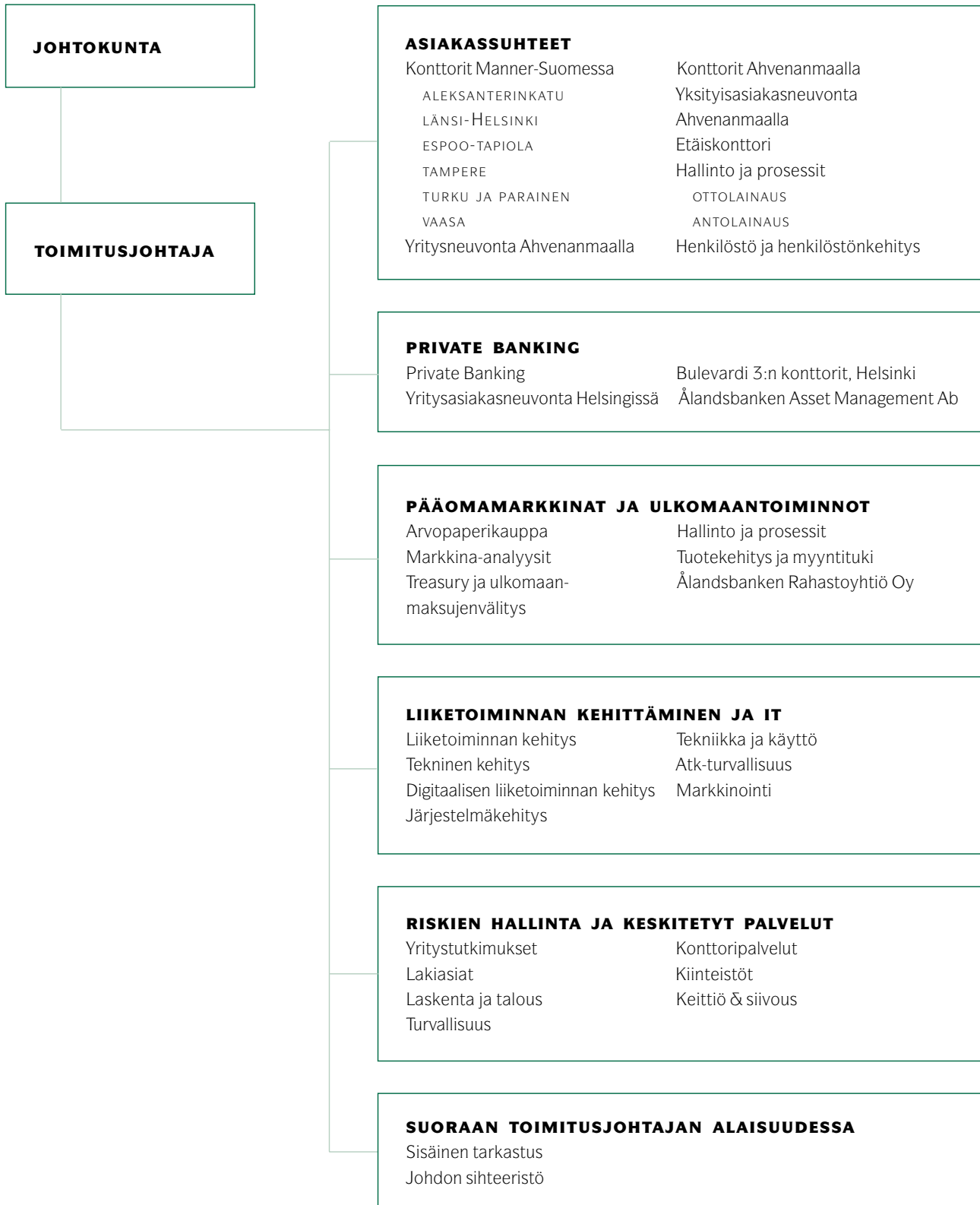
Marja Tikka
KHT

Internetkonttori antaa yksilölliselle pankkipalvelulle uusia ulottuvuuksia (Valokuva: Heikki Säynevirta)



ORGANISAATIO 1.2.2001 ALKAEN

ÅLANDSBANKEN ABP



HALLITUS, TOIMITUSJOHTAJA JA YLEMPI JOHTO

JOHTOKUNTA/HALLITUS

Folke Husell, pääjohtaja, puheenjohtaja
Edgar Vickström, varapuheenjohtaja
Lars Donner
Anders Ingves
Jan Tallqvist

TOIMITUSJOHTAJA

Folke Husell

ASIAKASSUHTEET

Edgar Vickström, varatoimitusjohtaja, sektorinjohtaja, pankinjohtaja
Irmeli Tanner, apul. sektorinjohtaja, pankinjohtaja

Konttorit Manner-Suomessa, Irmeli Tanner, pankinjohtaja

ALEKSANTERINKATU, Anne-Maria Salenius, konttorinjohtaja
LÄNSI-HELSINKI, Tuula Lehmuskoski, konttorinjohtaja
ESPOO-TAPIOLA, Peter Wikström, konttorinjohtaja
TAMPERE, Leena Honkasalo-Lehtinen, konttorinjohtaja
TURKU, Beatrice Ramström, konttorinjohtaja
PARAINEN, Jan-Peter Pomrén, konttoripäällikkö
VAASA, Lars Lönnblad, konttorinjohtaja

Yritysnuvonta Ahvenanmaalla

Konttorit Ahvenanmaalla, Kenneth Mörn, aluepäällikkö
Gunilla Roberts, vt. aluepäällikkö

Yksityisasiakasnuvonta Ahvenanmaalla, Birgitta Dahlén,
osastopäällikkö

Etäiskonttori, virka täyttämättä

Hallinto ja prosessit

OTTOLAINAUS, Barbro M Andersson, osastopäällikkö
ANTOLAINAUS, Bengt Mattsson, osastopäällikkö

Henkilöstö, Gunilla Blomroos, henkilöstöpäällikkö

HENKILÖSTÖNEKITYS, Gerd Haglund

PRIVATE BANKING

Jan Tallqvist, sektorinjohtaja, pankinjohtaja

Private Banking, Maria Bernas-Hilli, pankinjohtaja
Yritysnuvonta Helsingissä, Pekka Nuutinen,
rahoitusjohtaja

Bulevardi 3:n konttorit, Kim Wikström, konttorinjohtaja
Monica Mickos, hallintopäällikkö

PÄÄOMAMARKKINAT JA ULKOMAANTOIMINNOT

Bengt Lundberg, sektorinjohtaja, pankinjohtaja

Arvopaperikauppa, Carl Magnus Gardberg

Markkina-analyytit, Danny Lindqvist

Treasury, Terttu Ahtiainen, osastopäällikkö

ULKOMAANMAKSUJENVÄLITYS, Gun-Marie Sandell

Hallinto ja prosessit, Thomas Nordlund, osastopäällikkö

Tuotekehitys ja myyntituki, Lena Laitinen, osastopäällikkö

LIIKETOIMINNAN KEHITTÄMINEN JA IT

Anders Ingves, sektorinjohtaja, pankinjohtaja

Liiketoiminnan kehitys, Peter Wiklöf, pankinjohtaja

Tekninen kehitys, Lennart Haglund, tekninen johtaja

Digitaalisen liiketoiminnan kehitys, Jan Erik Sundberg,
osastopäällikkö

Järjestelmäkehitys, Eva Wahlberg, osastopäällikkö

Tekniikka ja käyttö, Kimmo Valkonen, osastopäällikkö

Atk-turvallisuus, Ann Lindqvist-Öst

Markkinointi, Tiina Björklund, markkinointipäällikkö

RISKIEN HALLINTA JA KESKITETYT PALVELUT

Lars Donner, sektorinjohtaja, pankinjohtaja

Yritystutkimukset, Birgitta Lundén

Lakiasiat, Dan-Erik Woivalin, osastopäällikkö

PANKKITAKAUKSET, Siw Sommarlund

Laskenta ja talous, Michael Hilander, osastopäällikkö

Turvallisuus, Ulrica Lindström

Konttoripalvelut, Lars-Olof Hellman, ryhmäpäällikkö

Ympäristöasiat, Sven-Åke Löfström

Kiinteistöt, Göran Sundblom, osastopäällikkö

Keittiö & siivous, Annika Lundqvist, emäntä

SUORAAN TOIMITUSJOHTAJAN ALAISUUDESSA

Sisäinen tarkastus, Pontus Soramäki, tarkastuspäällikkö

Johdon sihteeristö, Barbro Lindström

ÅAB-RYHMÄÄN KUULUVAT YRITYKSET

Ålandsbanken Asset Management Ab

Stefan Törnqvist, toimitusjohtaja

Ålandsbanken Rahastoyhtiö Oy

Tom Pettersson, toimitusjohtaja

Ålands Fastighetskonsult Ab

Erolf Fellman/Roger Karlsson

Ålands Företagsbyrå Ab

Erika Sjölund, toimitusjohtaja

OSOITETIEDOT

ÅLANDSBANKEN ABP

Pääkonttori

KÄYNTIOSOITE:

Nygatan 2

22100 MARIEHAMN

POSTIOSOITE:

PB 3

FIN-22101 MARIEHAMN

Puhelin 0204 29 011

Telefax 0204 291 228

S.W.I.F.T.: AABA FI 22

Telex 63157

Internet: <http://www.alandsbanken.fi>

E-mail: info@alandsbanken.fi

Pääkaupunkiseudun konttorit

Aleksanterinkatu 46 A, 2 krs.

00100 HELSINKI

Puhelin 0204 293 400

Telefax 0204 293 410

E-mail: aleksanterinkatu@alandsbanken.fi

Bulevardi 3

00120 HELSINKI

Puhelin 0204 293 600

Telefax 0204 293 610

E-mail: bulevardi@alandsbanken.fi

Länsi-Helsinki

Munkkiniemen puistotie 13

00330 HELSINKI

Puhelin 0204 293 900

Telefax 0204 293 910

E-mail: lansi-helsinki@alandsbanken.fi

Espoo-Tapiola

Länsituulentie 4

02100 ESPOO

Puhelin 0204 293 500

Telefax 0204 293 510

E-mail: espoo-tapiola@alandsbanken.fi

Private Banking, Helsinki

Bulevardi 3, 5 krs.

00120 HELSINKI

Puhelin 0204 293 600

Telefax 0204 293 670

E-mail: private.banking@alandsbanken.fi

Ålandsbanken Asset Management Ab

Bulevardi 3, 4 krs.

00120 HELSINKI

Puhelin 0204 293 700

Telefax 0204 293 710

E-mail: aam@alandsbanken.fi

Tampereen konttori

Hämeenkatu 8

33100 TAMPERE

Puhelin 0204 293 200

Telefax 0204 293 210

E-mail: tampere@alandsbanken.fi

Turun konttori

Eerikinkatu 8

20100 TURKU

Puhelin 0204 293 100

Telefax 0204 293 110

E-mail: turku@alandsbanken.fi

Paraisten konttori

Kauppiaskatu 24

21600 PARAINEN

Puhelin 0204 293 150

Telefax 0204 293 155

E-mail: parainen@alandsbanken.fi

Vaasan konttori

Hovioikeudenpuistikko 15

65100 VAASA

Puhelin 0204 293 300

Telefax 0204 293 310

E-mail: vaasa@alandsbanken.fi



ÄLANDSBANKEN

MARIDEA / Älandstryckeriet Ab - Mariehamn 2001